

洗衣機操作說明書



首次安裝或使用前，**須**仔細閱讀本說明書以防發生意外或損壞本機。

目錄

環保須知	6
注意事項及安全說明	7
操作洗衣機	14
控制面板	14
顯示屏	16
如何操作本機的範例	16
首次使用前	17
1. 設定語言	17
2. 拆除搬機手挽桿	18
3. 啟動校準程序	18
環保及經濟的洗衣方法	19
1. 取出衣物	20
2. 選擇程序	21
3. 將衣物放入洗衣機	22
4. 選擇程序設定	23
選擇溫度／脫水轉速	23
選擇額外選項	23
◊ 延遲啟動	24
5. 添加洗衣劑	25
洗衣劑盛載格	25
添加洗衣劑	25
添加衣物柔順劑	25
用量提示	26
「CapDosing」（洗衣膠囊投放）	27
6. 啟動程序 - 程序結束	29
脫水	30
程序的最後脫水轉速	30
中途脫水	30
省去最後脫水步驟（暫停過水）	30
省去中途脫水及最後脫水步驟	30

程序一覽表	31
額外選項	36
「Short」（短洗）	36
「Water +」（清水加注）	36
使用「Extras」（額外）感應按鈕可以選擇額外選項	37
「Pre-wash」（預洗）	37
「AllergoWash」（衛生洗滌）	37
「Soak」（浸洗）	37
「Intensive」（加強模式）	37
「Extra quiet」（加倍寧靜）	37
「Extra gentle」（加倍輕柔）	37
洗衣程序一覽表 - 額外選項	38
衣物護理標籤符號	39
程序步驟	40
更改程序步驟	42
取消程序	42
中斷程序	42
更改程序	42
安全鎖	43
加減衣物	43
洗衣劑	44
正確的洗衣劑	44
水質軟化劑	44
投放輔助裝置	44
衣物柔順劑和澱粉漿	44
Miele 建議洗衣劑	46
建議洗衣劑均符合（歐盟）Nr. 1015/2010 指令	47
清潔與護理	48
清潔滾筒（衛生資訊）	48
外殼和控制面板	48
清潔洗衣劑盛載格	48
清潔注水濾網	50

目錄

解決問題指南	51
洗衣程序無法啟動	51
中斷程序後出現故障訊息	52
在程序結束後出現故障訊息	53
洗衣機的一般問題	55
洗衣效果不理想	57
無法打開機門	58
排水口被堵塞及／或停電時打開機門	59
維修	61
發生故障時請聯絡	61
自選配件	61
保用	61
安裝與電力接駁	62
正面圖	62
背面圖	63
裝機地面	64
將洗衣機搬運到裝機地點	64
拆除搬機手挽桿	64
裝回搬機手挽桿	66
調正洗衣機	67
旋出並校準機腳	67
在連續工作台面/櫥櫃下安裝洗衣機	68
洗衣 - 乾衣機疊架	68
防漏系統	69
接駁供水系統	70
排水	71
電力接駁（英國）	72
技術數據	73
消耗數據	74
供測試研究所參考	74

設定	75
打開設定	75
選擇設定	75
變更設定	75
關閉設定功能表	75
語言 	76
蜂鳴提示器音量	76
按鍵音	76
開機音樂	76
密碼	77
單位	77
亮度	77
關閉顯示屏	78
程序資訊顯示	78
記憶功能	78
延長預洗棉質衣物	78
浸洗時間	79
輕柔動作	79
降低溫度	79
清水加注	79
清水加注程度	79
最高過水水位	80
冷卻洗衣水	80
低水壓	80
防皺	80
自選配件	81
洗衣劑	81
專用洗衣劑	81
衣物護理	82
添加劑	82
機器護理	82
有害物質	83

環保須知

包裝材料的棄置

包裝可保護設備免於在運輸過程中受損。本機選用不損環境的包裝材料，這些材料一般可以循環再用。

循環再用包裝材料既可減少製造過程中原材料的使用量，亦可減少垃圾堆填區的廢物量。

棄置舊機

電氣與電子設備通常包含有價值的材料，還包含特定的材料、複合材料及元件，這些對其發揮正常功能和安全性起著至關重要的作用。如與家居垃圾一同棄置或處理不當，這些設備可能會對人體健康及環境構成危害。因此，請不要將舊機與家居垃圾一同棄置。



請將舊機棄置到您當地社區的電氣與電子設備廢物收集中心或回收中心，或向經銷商或 **Miele** 諮詢有關棄置安排。您還應對刪除可能儲存在要棄置之設備上的所有個人數據承擔法律責任（視乎國家而定）。請確保舊機在棄置前妥善存放，以免危害兒童。

本洗衣機符合現行安全規例。但使用不當仍可引致個人損傷及財物損壞。

請於首次使用前仔細閱讀本說明書，以防發生意外或損壞本機。本說明書包含關於安全、使用與保養方面的重要資訊。

請妥善保管本說明書並確保新的使用者閱讀。請將本說明書轉交給日後的使用者。

正確使用

- ▶ 本洗衣機只供用於家居或與之類似的工作及住宅環境。
- ▶ 本洗衣機並非為於室外環境中使用而設。
- ▶ 本洗衣機僅供作家庭電器使用，用於清洗該等經生產商於衣物護理標籤上標明為可機洗的衣物。如因使用或操作不當造成損壞，Miele 概不負責。
- ▶ 本洗衣機並非設計供身體、感官／精神不健全者或缺乏經驗及知識的人士使用。除非已有他人陪同及監督，否則應確保該等人士已清楚掌握安全使用方法，並確定其已認識和理解不當操作可引致的各種後果時，方可讓其在無人看顧的情況下使用本洗衣機。

注意事項及安全說明

注意兒童安全

- ▶ 在無人監管的情況下，請確保任何 8 歲以下兒童遠離本洗衣機。
- ▶ 對於 8 歲及以上兒童，只有在向他們清楚講解安全使用方法，並已確保其認識和理解不當操作可引致的各種後果時，方可讓其在無人看顧的情況下使用本洗衣機。
- ▶ 切勿讓兒童在無人看管的情況下為本洗衣機進行清潔或保養工作。
- ▶ 請看管在本洗衣機附近活動的兒童。切勿讓兒童將本洗衣機當作玩具使用。

技術安全

- ▶ 請遵照「安裝與電力接駁」以及「技術數據」中的說明操作。
- ▶ 安裝本洗衣機前，先檢查機身外表是否有任何明顯損壞。切勿安裝或使用已損壞的洗衣機。
- ▶ 為本洗衣機接上電源前，請確保數據牌上的數據（保險絲額定值、電壓和頻率）與主電源吻合。如有疑問，請向合資格電氣技師查詢。
- ▶ 只有將本洗衣機接駁至主電源時，方可確保本機能夠在可靠及安全的情況下運作。

- ▶ 只有正確接駁地線，才可確保本洗衣機的電氣安全。
必須確保滿足此標準安全要求。如有任何疑問，請委託合資格電氣技師檢查住所電力系統。
如因未妥善安裝接地系統而引致任何後果（例如觸電），Miele 概不負責。
- ▶ 切勿使用多孔插座適配器、接駁電線或同類裝置將本洗衣機接於主電源。此類裝置未必符合本洗衣機的安全要求（例如因過熱引致火災危險）。
- ▶ 組件如有故障，必須使用 Miele 原廠備用零件更換。只有安裝這類零件，Miele 才可保證本機符合標準。
- ▶ 請確保電源插座在本機裝妥後仍可輕易接觸得到，以便於在必要時切斷洗衣機電源。
- ▶ 如因使用者擅自維修而釀成意外危險事故，製造商概不負責。本機的一切維修工作必須交由 Miele 認可的維修技師負責。因上述擅自維修所引致的任何損壞將不獲保用。
- ▶ 為保障使用者安全，電線出現故障時，必須交由 Miele 認可的維修技師更換新線。

注意事項及安全說明

- ▶ 為本機進行清潔、保養，以及在本機出現故障時，必須切斷電源。
- ▶ 只可使用新軟管組將本機接駁至現場供水系統。請勿重用舊軟管組。請定期檢查軟管，以便及時更換破損軟管，避免因漏水造成損壞。
- ▶ 水壓必須保持在 100 千帕至 1000 千帕之間。
- ▶ 如使用本洗衣機的地方經常有蟑螂或其他害蟲出沒，必須特別注意保持本機及其附近環境清潔。如因蟑螂或其他蟲害引致本機受損，將不獲保用。
- ▶ 本機不得用於非固定場所（如船上）。
- ▶ 除非已得到 Miele 許可，切勿對本機作任何改裝。

正確使用

- ▶ 切勿在可能受霜凍影響的房間內安裝本洗衣機。結冰的喉管可能會爆裂或破裂。當溫度低於冰點時，電子控制裝置或會出現輕微操作故障。
- ▶ 首次使用本機前，請確保已拆除機背的搬機手挽桿（請參閱「安裝與電力接駁 - 拆除搬機手挽桿」一節）。否則脫水時可能導致本機和旁邊的傢具或電器受損。
- ▶ 如因外遊等原因會在較長一段時間內暫停使用本洗衣機時（尤其是在附近未設有排水渠的情況下），請關掉水龍頭。
- ▶ 警告：慎防本機漏水。
如將排水喉管掛在洗濯盆上，請確保經喉管排出的水能被迅速排走，以免洗濯盆過量積水溢出。請確保排水喉管已被扣緊，以免被排水時的衝力沖脫。
- ▶ 請確保洗滌的衣物中沒有夾雜任何異物（如釘、針、硬幣、萬字夾等）。這些硬物可損壞本機組件（如洗衣水容器、洗衣滾筒等），以致損及洗滌的衣物。

注意事項及安全說明

- ▶ 使用蒸氣功能後，打開滾筒門時，需格外小心。由於蒸氣散溢，且滾筒表面和觀察孔門變得燙手，稍一不慎便可能被意外燙傷。請遠離本機，直到蒸氣消散。
- ▶ 本洗衣機的最大洗衣量為 **9 公斤**（以乾衣物重量計）。有關各程序的建議最大洗衣量，請參閱「程序一覽表」。
- ▶ 只要確保放入洗衣劑盛載格的洗衣劑分量正確，便無需特別為本機除垢。如需為本機額外除垢，請務必使用含天然檸檬酸的專用除垢劑。**Miele** 建議使用 **Miele** 除垢劑為本機除垢。**Miele** 除垢劑可從網上商店 www.miele.co.uk 或 **Miele** 訂購。請嚴格遵循包裝說明操作。
- ▶ 將用清潔溶劑預先處理過的衣物放入機內洗滌前，必須用清水將其徹底沖洗乾淨。
- ▶ 切勿在機內使用清潔溶劑（例如含有苯的清潔劑），以免令組件受損及釋放出有毒氣體。此類溶劑亦會引起火災和爆炸危險。
- ▶ 請勿使用清潔溶劑（例如含有苯的清潔劑）清潔本機表面。這會對塑膠表面造成損壞。
- ▶ 僅可使用生產商指明適用於家用洗衣機的染料。請嚴格遵守生產商的指示操作。

- ▶ 脫色劑含有硫化物，可引致腐蝕損害。請勿在機內使用脫色劑。
- ▶ 如洗衣劑濺入眼中，請立即用微暖水徹底沖洗。如不慎吞下，請立即求醫並保留洗衣劑包裝或標籤以供參考。有皮膚問題或皮膚較為敏感的人士應盡量避免讓皮膚與洗衣劑接觸。

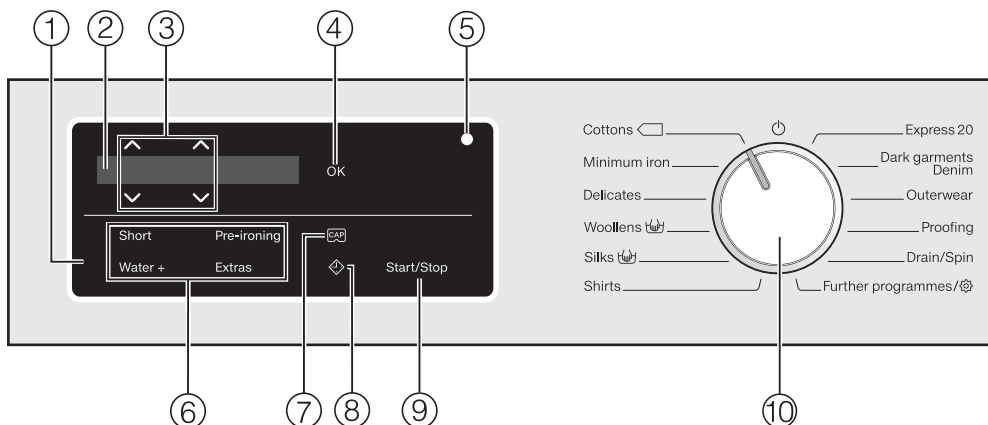
配件

- ▶ 僅可安裝 **Miele** 明確許可的配件。如使用其他配件，使用者就本機的保用、性能及產品責任提出的索償將告無效。
- ▶ 可使用合適的疊架設備（可作為自選配件加以訂購）將 **Miele** 滾筒乾衣機疊裝在 **Miele** 洗衣機上。請確保訂購的疊架設備適用於 **Miele** 洗衣機和 **Miele** 滾筒乾衣機。
- ▶ 如將洗衣機裝在 **Miele** 基座（可作為自選配件加以訂購；供應視乎所在國家而定）上，請確保訂購的基座適用於本洗衣機。

Miele 不會對因不遵守本「注意事項及安全說明」指示所引致的損壞負責。

操作洗衣機

控制面板



① 控制區

控制區由顯示屏和各種感應按鈕組成。以下各節介紹各個感應器。

② 顯示屏

以下值顯示在顯示屏上和／或從中選擇：

1. 所選洗衣程序的溫度、脫水轉速和剩餘時間。
2. 所選額外選項和設定的各種值。

③ ▲▼ 感應器

可以使用 ▲▼ 感應器變更顯示屏中顯示的值。▲ 感應器增加值或向上移動清單；▼ 感應器減小值或向下移動清單。

④ 「OK」(確定) 感應器

「OK」(確定) 感應器用於確認所選值。

⑤ 光學介面

維修服務部將其用作傳輸點。

⑥ 額外選項的各個感應器

您可以使用額外選項對洗衣程序進行補充。

如果選擇了洗衣程序，則可能的「Extras」(額外) 感應按鈕會亮起昏暗燈光。

⑦ CAP 感應器

此感應器用於啟用洗衣膠囊投放。

⑧ 感應器

 感應器可啟動延遲啟動功能。使用延遲啟動功能，您可以延遲啟動程序。程序啟動時間可延遲 15 分鐘至 24 小時不等，讓您享用晚間電費優惠時段等好處。
如需更多資訊，請參閱「延遲啟動」一節。

⑨ 「Start/Stop」（啟動／停止）感應器

輕觸「Start/Stop」（啟動／停止）感應器，可啟動已選定的程序或取消已啟動的程序。只要有可能啟動程序，感應器就會緩慢地閃爍，然後在程序啟動後持續亮起。

⑩ 程序選擇旋鈕

用於選擇程序和關閉本機。選擇程序時，將開啟本洗衣機；將程序選擇旋鈕轉至  位置時即可關閉本洗衣機。

操作洗衣機

顯示屏

標準顯示屏從左至右顯示：



- 選定的洗衣溫度
- 選定的脫水轉速
- 程序持續時間

如何操作本機的範例

捲動清單

如顯示屏上出現  捲軸，則表示有選項可供選擇。



使用 ∨ 感應器向下捲動清單。使用 ∧ 感應器向上捲動清單。「OK」（確定）感應器用於啟動當前位於顯示屏內的選項。

識別所選選項



清單中已啟動的選項旁會出現一個別號 ✓。

設定數值



數值反白顯示為白色。輕觸 ∨ 感應器即會減少值。輕觸 ∧ 感應器即會增加值。「OK」（確定）感應器用於啟動當前位於顯示屏內的值。

退出子功能表

選擇**返回**  以退出子功能表。

首次使用本機之前，請注意「安裝與電力接駁」中的資訊。

清除保護膜和貼紙

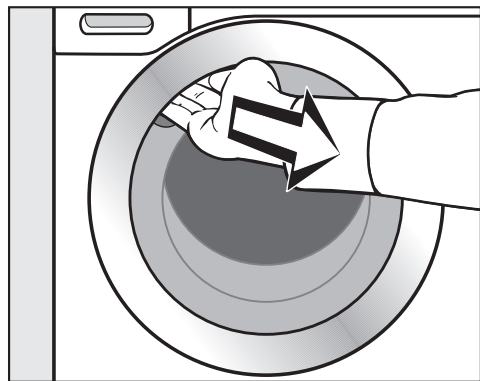
- 清除
- 機門上的保護膜。
- 正面和機蓋上的貼紙。

⚠ 切勿清除打開機門後可看到的標籤（如數據牌）。

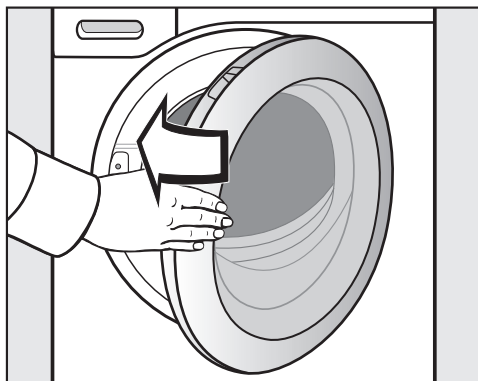
本機出廠前曾進行全面功能測試，因此滾筒內或會存有少量殘餘水分。

從滾筒中取出排水軟管彎頭

排水軟管的彎頭存放在滾筒內。



- 用手握住機門手柄下方，拉開機門。
- 取出彎頭。



- 輕力關上機門。

開機

- 轉動程序選擇旋鈕，選擇「Cottons」（棉質衣物）程序。

歡迎聲將響起，歡迎畫面將亮起。

1. 設定語言

您將被提示選擇所需的顯示屏語言。在設定子功能表中將程序選擇旋鈕設定為「Further programmes/⚙」（更多程序/⚙）位置，即可隨時更改語言。



- 輕觸 ∨/∧ 感應器，直至顯示您所需的語言。
- 輕觸「OK」（確定）感應器確認您選定的語言。

首次使用前

2. 拆除搬機手挽桿

⚠ 未能拆除搬機手挽桿可能會損壞洗衣機和相連的櫥櫃或電器。
如「安裝與電力接駁」中所述，拆除搬機手挽桿。

顯示屏中出現下列訊息：

i 請拆除 搬機手挽桿

- 按「OK」（確定）感應器確認。

3. 啟動校準程序

為了達到理想的水電用量以及出色的洗衣效果，校準洗衣機非常重要。

為此，**必須**在未放入衣物以及未放入洗衣劑的情況下運行「Cottons」（棉質衣物）程序。

完成校準程序之後，方可啟動其他程序。

顯示屏中出現下列訊息：

開啟 並 空機進行棉質衣物 90°C 程序

- 輕觸 ∨ 感應器，直至「OK」（確定）感應器亮起，並按「OK」（確定）確認。

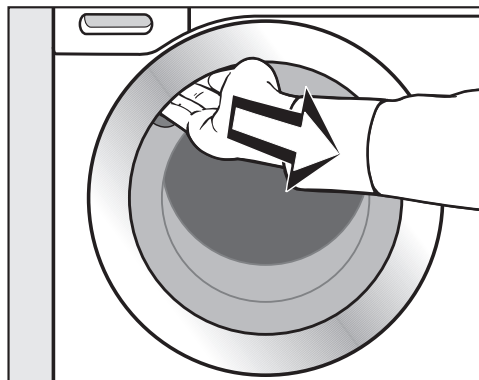


- 打開水龍頭。
- 輕觸「Start/Stop」（啟動／停止）感應器。

校準程序隨即啟動。這將需要大約 2 個小時。

程序結束時，顯示屏會顯示下列訊息：

i 設定完成



- 用手握住機門手柄下方，拉開機門。

提示：將機門稍微打開，讓滾筒乾燥。

- 將程序選擇旋鈕轉至 位置。

水電用量

- 要充分利用您的洗衣機，請依照正在使用的程序放入最大的乾衣物量。
水電用量將是與洗衣量相關的最低值。
- 洗滌少量衣物時，自動洗衣量控制系統即會自動減少耗水及耗電量。
- 洗滌少量微髒衣物時，請使用「*Express 20*」（快洗 20）程序。
- 新式洗衣劑可允許以較低溫度（如攝氏 20 度）進行洗滌。使用較低溫度設定可助節省能源。
- 以低溫及／或洗衣液洗衣時，洗衣機內可能會滋生細菌並產生異味。因此，Miele 建議每月清潔一次洗衣機。

洗衣機提醒您執行此項作業時顯示屏中顯示以下訊息：**衛生資訊: 請進行一次 溫度 75°C 或以上 的程序或 "清潔洗衣機" 程序.**

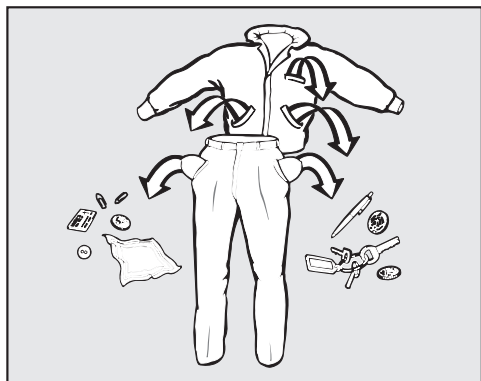
洗衣劑

- 請勿使用超出洗衣劑生產商在包裝上列明的建議用量。
- 依照衣物的髒污程度調整洗衣劑用量。
- 洗滌較少量衣物時，請酌量減少洗衣劑用量（洗滌半機衣物時，可按建議用量酌量減少約 $\frac{1}{3}$ 用量）。

用滾筒乾衣機乾衣時

只需為洗衣程序盡可能選擇最高脫水轉速，即可省卻隨後使用滾筒乾衣機乾衣的所需用電量。

1. 取出衣物



- 掏空衣袋。

⚠ 雜物（如釘子、硬幣、萬字夾等）會損及衣物及洗衣機組件。
洗滌前檢查衣物，清除任何異物。

準備好衣物

- 根據顏色及護理標籤將衣物分類。大部分衣物的衣領或側骨位均縫有衣物護理標籤。

提示：深色衣物通常帶有大量染料。將其混入其他衣物一起洗滌前，必須分開清洗數次。白色衣物和彩色衣物應分開洗滌。

預先處理污漬

- 極骯髒位置或污漬應盡快清洗（最好在污漬未乾時清洗）。請使用不脫色的軟布小心輕印並去除溢出的污漬拭去。切勿用力拭抹。

提示：可使用洗衣液或除漬劑（使用時請依照製造商說明）預先處理極骯髒位置。處理特別頑固的污漬前，請先諮詢乾洗店意見。

⚠ 清潔溶劑（如苯）可損壞塑膠部件。

在預先處理衣物時，確保任何塑膠部件（如鈕扣）免遭清潔劑的損壞。

⚠ 化學清潔劑（清潔溶劑）可對洗衣機造成嚴重損壞。

本機不可使用清潔溶劑。

一般提示

- 窗簾：先拆除鉛錘或放入洗衣袋。
- 內衣金屬線和領樸：胸圍金屬線、恤衫領樸等如鬆脫，應將其拆除或縫好。
- 放入機內洗滌前請拉上拉鏈、貼好魔術貼、扣好鉤子及圈眼等。
- 扣好絨裏織物的面布、枕套等，以免絨裏卷起。

切勿將衣物護理標籤註明**不可機洗**的衣物（符號）放入機內洗滌。

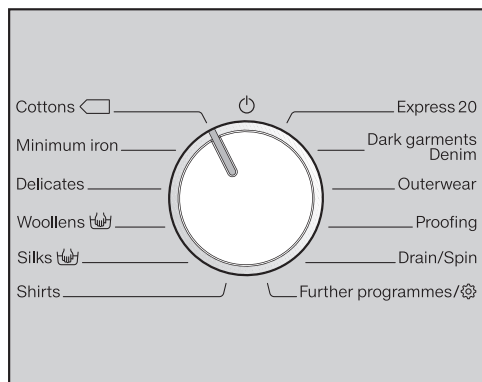
2. 選擇程序

開機

- 將程序選擇旋鈕轉到一個程序。

程序選擇

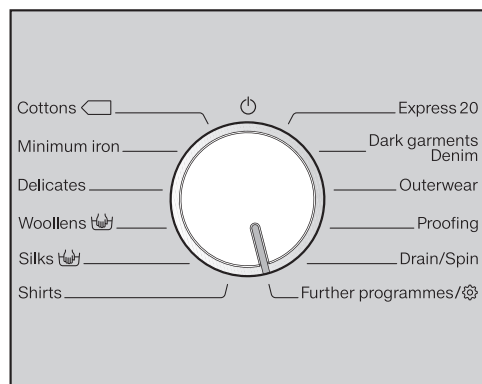
1. 使用程序選擇旋鈕選擇標準程序。



- 轉動程序選擇旋鈕，選取所需程序。

所選的程序將顯示在顯示屏中。隨即顯示標準顯示屏。

2. 將程序選擇旋鈕設定為「Further programmes/」(更多程序/)位置並使用顯示屏，可選擇其他程序：



- 將程序選擇旋鈕轉到「*Further programmes/*」(更多程序/)位置。

顯示屏中顯示：

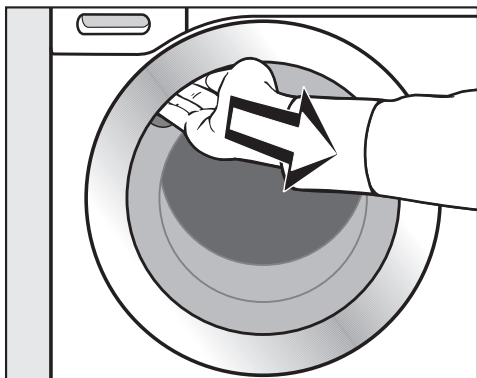


- 輕觸 ∇/Δ 感應器，直至顯示您所需的程序。
- 輕觸「OK」(確定)感應器確認程序。

視乎選定的程序而定，顯示屏中會顯示預設的程序參數。

3. 將衣物放入洗衣機

打開機門



- 用手握住機門手柄下方，拉開機門。

將衣物放入機內之前，請先檢查滾筒內是否有寵物或雜物。

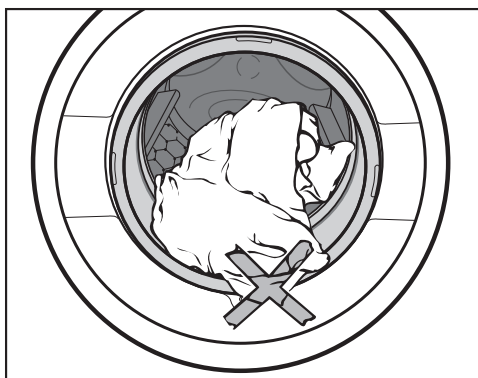
在機內洗滌相當於最大洗衣量的衣物時，確保可充分善用水電資源。但放入過量衣物卻會降低洗滌效能並令衣物出現皺褶。

- 將衣物攤開並鬆散地放入洗衣滾筒內。

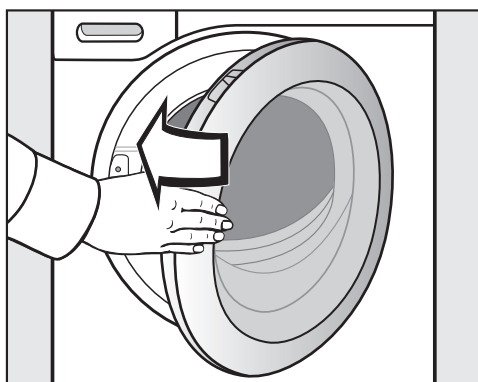
將不同大小衣物同時放入機內洗滌既可提升洗衣效果，亦有助於脫水時均勻分散衣物重量。

提示：請注意各洗衣程序的最大洗衣量。選擇某一程序後，顯示屏將列出相應的洗衣量數據。

關上機門



- 確保機門和密封墊之間未夾住任何衣物。



- 輕力關上機門。

4. 選擇程序設定

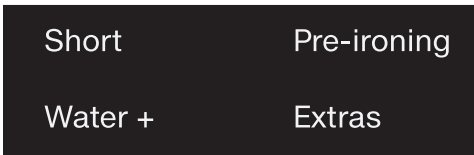
選擇溫度／脫水轉速

如果洗衣程序允許使用該選項，您便可更改該程序的預設溫度／脫水轉速。



- 輕觸 ∇/Δ 感應器，上下調整顯示屏中的溫度或脫水轉速值，直到顯示您所需的溫度／脫水轉速。

選擇額外選項



- 輕觸所需額外選項的相應感應器。感應器隨即亮起。

提示：您可以為洗衣程序選擇多個「Extras」（額外）選項。

並非所有額外選項均可在每個程序中選擇。如果額外選項未亮起，則該選項不適用於洗衣程序（請參閱「額外選項」）。

「Extras」（額外）感應按鈕

使用「Extras」（額外）感應器可以選擇其他額外選項。

- 輕觸「Extras」（額外）感應器。

顯示屏中顯示：



- 輕觸 ∇/Δ 感應器，直至顯示您所需的額外選項。
- 使用「OK」（確定）確認額外選項。

4. 選擇程序設定

◀ 延遲啟動

使用延遲啟動功能，您可以延遲啟動程序。

小時數設定範圍從 00 到 24。分鐘數設定範圍從 00 到 45，按每 15 分鐘為一節酌量加減。

設定延遲啟動時間

- 輕觸 ◀ 感應器。

顯示屏將顯示：



- 使用 ∨∧ 感應器設定小時數。按「OK」（確定）感應器確認。

顯示屏將變更：



- 使用 ∨∧ 感應器設定分鐘數。按「OK」（確定）感應器確認。

提示：如果將手指放在 ∨∧ 感應器上，數值將自動增大和減小。

取消延遲啟動

程序啟動前可以取消選定的延遲啟動時間。

- 輕觸 ◀ 感應器。

選定的延遲啟動時間將顯示於顯示屏中。

- 使用 ∨∧ 感應器設定時間值 0:00 h。按「OK」（確定）感應器確認。

已取消了選定的延遲啟動時間。

程序啟動後，只能透過中斷程序來更改或取消選定的延遲啟動時間。

更改延遲啟動

程序啟動前可以更改選定的延遲啟動時間。

- 輕觸 ◀ 感應器。

- 更改指定的時間，並按「OK」（確定）感應器確認。

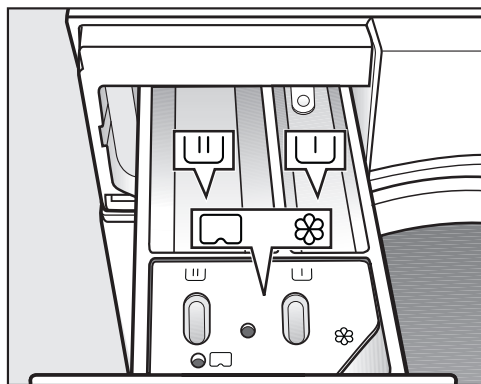
5. 添加洗衣劑

有數個關於添加洗衣劑的選項。

洗衣劑盛載格

任何適用於自動前置式洗衣機的洗衣劑均可使用。請遵照洗衣劑包裝上的使用和用量說明操作。

添加洗衣劑



- 拉出洗衣劑盛載格，將洗衣劑倒進格內。

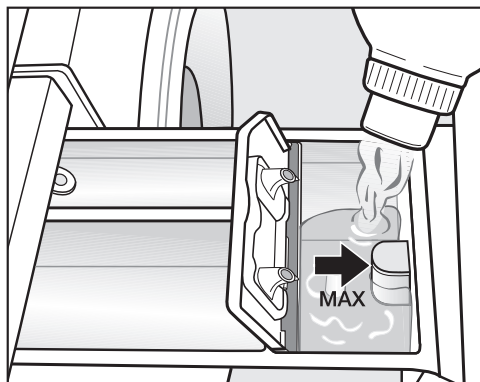
┌┐ 預洗時洗衣劑用量

┌┌┌ 主洗及浸洗時洗衣劑用量

⊗ 衣物柔順劑、澱粉漿或洗衣膠囊



添加衣物柔順劑



- 將衣物柔順劑或澱粉漿倒入 ⊗ 容器格中。切勿超出最高水位標記。

最後過水時會自動加入柔順劑或澱粉漿。程序結束時，⊗ 容器格內將會有少量殘餘水分。

如經常為衣物加漿，請定期為盛載格（尤其是吸管）進行徹底清潔。

5. 添加洗衣劑

用量提示

洗衣劑用量將根據衣物髒污程度和衣物量進行調整。洗滌較少量衣物時，請酌量減少洗衣劑用量（例如，洗滌半機衣物時，可按 $\frac{1}{3}$ 酌量減少洗衣劑用量）。

洗衣劑太少：

- 衣物便未能得到妥善清潔，日久衣物顏色可能會變得暗啞、質感亦會變硬。
- 會導致洗衣機內滋生霉菌。
- 未能完全去除衣物上的油漬。
- 會使水垢沉澱物積聚到發熱元件上。

洗衣劑太多

- 令洗滌、過水和脫水效果不理想。
- 由於自動啟動增加一次過水步驟，導致耗水量增多。
- 對環境造成更大的負擔。

預洗時使用洗衣液

若已選擇預洗，洗衣液則不能用於主洗。

主洗時請使用洗衣粉。

使用洗滌片或洗衣球

必須將洗滌片或洗衣球直接放在洗衣滾筒內。不能把洗滌片或洗衣球放進洗衣劑盛載格。

詳情請參閱「洗衣劑」。

「CapDosing」（洗衣膠囊投放）

有三種不同的洗衣膠囊可供使用：

- ☼ = 衣物護理劑（如衣物柔順劑、防護劑）
- ☼ = 添加劑（如洗衣液增強劑）
- 💧 = 洗衣劑（僅用於主洗程序）

每個洗衣膠囊內含供一個洗滌循環使用的洗衣劑量。

可透過網站 www.miele.co.uk 或從 Miele（詳細聯絡方式請參閱本手冊封底）訂購洗衣膠囊。

⚠ 將洗衣膠囊放置在兒童接觸不到的地方。

啟動「CapDosing」（洗衣膠囊投放）

- 輕觸  感應器。

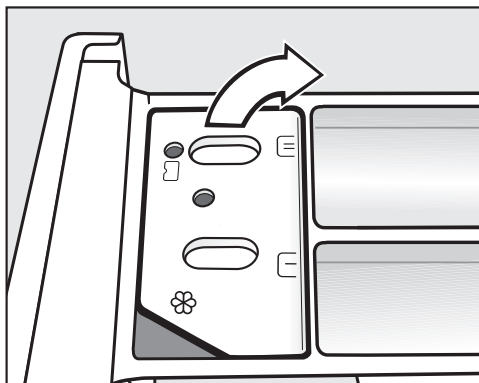
顯示屏中顯示：



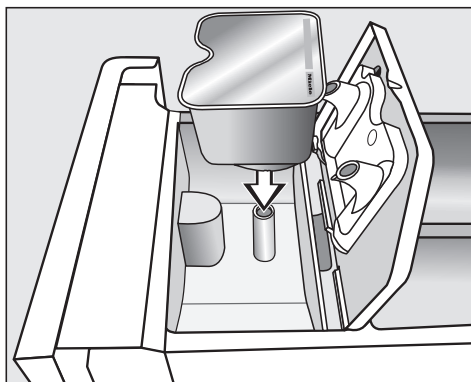
- 輕觸  感應器，直至顯示您所需的洗衣膠囊。
- 輕觸「OK」（確定）感應器確認洗衣膠囊。

插入洗衣膠囊

- 打開洗衣劑盛載格。

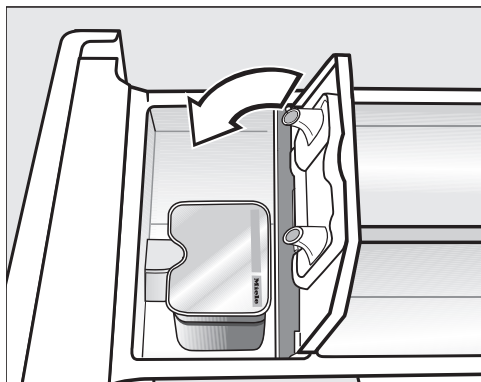


- 打開   容器格的蓋子。



- 將洗衣膠囊緊緊地按入盛載格。

5. 添加洗衣劑



- 關閉機蓋，大力按下機蓋使其關緊。
- 關上洗衣劑盛載格。

將洗衣膠囊插入洗衣劑盛載格，即可打開洗衣膠囊。如果在洗衣膠囊使用前將其從盛載格上取出，可引致洗衣膠囊中的洗衣劑溢出。

如果出現此情況，請棄置洗衣膠囊。切勿再次使用該洗衣膠囊。

洗衣程序將適時投放洗衣膠囊中的洗衣劑。

⊗ 容器格的注水只會流經洗衣膠囊。使用洗衣膠囊時，不得往 ⊗ 容器格加入其他衣物柔順劑。

- 程序結束後取出空洗衣膠囊。

因技術原因，洗衣膠囊內會有少量殘餘的水。

停用或變更「CapDosing」（洗衣膠囊投放）

在程序啟動之前，只能停用或變更「CapDosing」（投放）。

- 輕觸  感應器。
- 選擇**不使用** Cap（停用）或其他類型的洗衣膠囊（變更）。

6. 啟動程序 - 程序結束

啟動程序

- 輕觸正在閃動的「**Start/Stop**」（啟動／停止）感應器。

機門會被關上（ 會出現在顯示屏，標示機門已被關上），程序將啟動。

如選擇了延遲啟動時間，則會在時間顯示屏中倒數所選的啟動時間。程序持續時間將在延遲啟動時間結束時或程序剛啟動時出現在時間顯示屏中。

節省能源

10 分鐘後，指示燈變暗。「**Start/Stop**」（啟動／停止）感應器緩慢閃動。

若要重新啟動指示燈：

- 輕觸「**Start/Stop**」（啟動／停止）感應器（這對正在運行的程序沒有任何影響）。

程序結束

在防皺階段，機門仍會關上，顯示屏會交替顯示以下資訊：



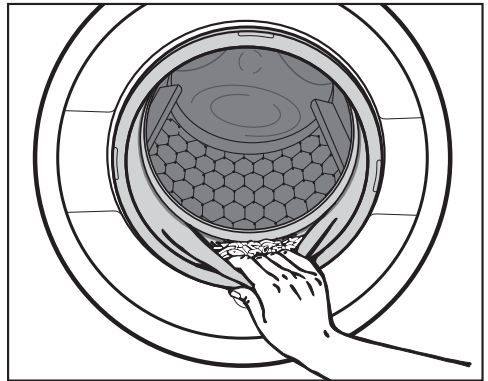
與



- 輕觸「**Start/Stop**」（啟動／停止）感應器。機門將會解除鎖定。
- 拉開機門。
- 取出衣物。

如任由衣物留在機內，衣物可能會褪色或在下次開機洗滌時將褪出的染料沾染到其他衣物上。

檢查衣物是否已全部從滾筒取出！



- 仔細檢查門封邊褶疊處，確保未有夾附任何細小物件（如鈕扣等）。

提示：將機門稍微打開，讓滾筒乾燥。

- 將程序選擇旋鈕轉至 ① 位置。這會關掉洗衣機。
- 必要時，從洗衣劑容器格上取出使用過的洗衣膠囊。

提示：將洗衣劑容器格稍微打開，讓其乾燥。

脱水

程序的最後脱水轉速

選擇程序時，此洗衣程序的最佳脱水轉速會顯示在顯示屏中。

可以為某些洗衣程序選擇更快的脱水轉速。

下表中顯示了最高的可選脱水轉速。

程序	(轉／分鐘)
「Cottons」(棉質衣物)	1600
「Minimum iron」(免熨衣物)	1200
「Delicates」(纖柔衣物)	900
「Woollens」(羊毛衣物) 	1200
「Silks」(絲質衣物) 	600
「Shirts」(恤衫)	900
「Express 20」(快洗 20)	1200
「Dark garments / Denim」 (深色衣物／牛仔布)	1200
「Outerwear」(戶外衣物)	800
「Proofing」(防護)	1000
「Drain/Spin」(排水／脱水)	1600
「Sportswear」(運動裝)	1200
「Automatic plus」(自動加強)	1400
「Separate rinse/Starch」 (獨立過水／加漿)	1600
清潔洗衣機	900

中途脱水

在主洗之後及過水之間設有一次脱水步驟。降低最後脱水轉速時，中途脱水轉速亦會視情形隨之下降。

省去最後脱水步驟 (暫停過水)

如選擇了暫停過水，衣物則將浸在最後過水步驟用的清水中。如程序結束後不立即從滾筒中拿出衣物，可幫助減少皺摺。

- 設定脱水轉速 。

若要啟動最後脱水步驟

洗衣機會顯示可以進行的最大脱水轉速。您可降低脱水轉速。

- 輕觸「Start/Stop」(啟動／停止)感應器。

若要結束洗衣程序

若您想取出濕漉漉且未脱水的衣物，便可選擇此選項。

- 將脱水轉速降低至 0。
- 輕觸「Start/Stop」(啟動／停止)感應器。

水將被泵走。

省去中途脱水及最後脱水步驟

- 在啟動洗衣程序之前，先將脱水轉速降低至 0。
- 輕觸「Start/Stop」(啟動／停止)感應器。

最後過水後，水將被排出，然後洗衣機會進入防皺階段。

如果選擇此設定的話，某些程序還會額外進行一次過水。

程序選擇旋鈕上的程序

「Cottons」 (棉質衣物)		冷水至攝氏 90 度	最大洗衣量 9.0 公斤
用途	檯布、毛巾、內衣、T 恤等棉質、麻質或混紡衣物。		
注意	設定「60 °/40 °C」 (攝氏 60/40 度) 不同於 $\lt 60^{\circ}\text{C} / \lt 40^{\circ}\text{C}$: – 程序持續時間更短 – 保溫時間更長 – 耗電量更高 有特別高級別的衛生要求時，請選擇水溫攝氏 60 度或更高溫度。		
「Cottons」 (棉質衣物)		$\lt 60^{\circ}\text{C} / \lt 40^{\circ}\text{C}$	最大洗衣量 9.0 公斤
用途	一般骯髒棉質衣物。		
注意	– 就洗滌棉質衣物所需要的水電用量而言，這些設定能達致最佳能源效益。 – 雖然 $\lt 60^{\circ}\text{C}$ 設定下的實際水溫將低於攝氏 60 度，但其洗衣效果卻無異於「Cottons 60 °C」 (棉質衣物攝氏 60 度) 標準程序的效果。		
供測試研究所參考：			
測試程序符合 EN 60456 和指令 1061/2010 的耗電標籤。			
「Minimum iron」 (免熨衣物)		冷水至攝氏 60 度	最大洗衣量 4.0 公斤
用途	人造纖維、混紡布料和免熨棉質衣物。		
注意	洗滌易起皺衣物時，請降低脫水轉速。		

程序一覽表

「Delicates」(纖柔衣物)		冷水至攝氏 60 度	最大洗衣量 3.0 公斤
用途	以人造纖維、混紡布料及人造絲製成的纖柔衣物。 生產商註明可機洗的窗簾布。		
注意	- 洗滌沾有灰塵的窗簾時，建議選用預洗程序。啟動「<i>Pre-wash</i>」(預洗)額外選項。 - 洗滌易起皺衣物時，請取消脫水選項。		
「Woollens」(羊毛衣物) 		冷水至攝氏 40 度	最大洗衣量 2.0 公斤
用途	洗滌可機洗或手洗的羊毛或羊毛混紡衣物。如衣物護理標籤上未標明洗滌溫度，請選用冷水設定。		
注意	洗滌易起皺衣物時，請降低脫水轉速。		
「Silks」(絲質衣物) 		冷水至攝氏 30 度	最大洗衣量 1.0 公斤
用途	絲質和其他不含羊毛成份的可手洗衣物。		
注意	絲襪、胸圍等放入洗衣袋。		
「Shirts」(恤衫)		冷水至攝氏 60 度	最大洗衣量 1.0 公斤/2.0 公斤
用途	棉質或混紡布料製造的恤衫和襯衣。		
注意	- 必要時預先處理衣領和袖口。 - 使用「<i>Silks</i>」(絲質衣物)  程序洗滌絲質恤衫和襯衣。 - 若關閉預設「<i>Pre-ironing</i>」(預先熨衣)選項，則最大洗衣量會增加至 2.0 公斤。		
「Express 20」(快洗 20)		冷水至攝氏 40 度	最大洗衣量 3.5 公斤
用途	甚少穿著或髒污程度甚微的棉質衣物		
注意	「 <i>Short</i> 」(短洗)選項會自動啟動。		

程序一覽表

「Dark garments / Denim」 (深色衣物／牛仔布)		冷水至攝氏 60 度	最大洗衣量 3.0 公斤
用途	黑色及深色的棉質、混紡布料或牛仔布衣物。		
注意	– 內外翻轉清洗。 – 牛仔布通常帶有大量染料，在最初幾次洗滌過程中更可能會出現褪色情況。請將淺色和深色衣物分開洗滌。		
「Outerwear」 (戶外衣物)		冷水至攝氏 40 度	最大洗衣量 2.5 公斤
用途	由膜纖維如 Gore-Tex®、SYMPATEX®、WINDSTOPPER® 等製成的高性能外套（如外套和褲子）		
注意	– 洗滌前拉上拉鍊或扣好搭扣。 – 切勿使用衣物柔順劑。 – 如有需要，使用「Proofing」（防護）程序可為這些衣物提供雙重防護。不應每次都防護洗過的衣物。		
「Proofing」 (防護)		攝氏 40 度	最大洗衣量 2.5 公斤
用途	處理微纖維衣物、滑雪服及主要由人造纖維製造的檯布，用於防水和防髒。		
注意	– 進行防護處理前應先對衣物進行清洗並脫水或乾衣。 – 為取得更佳效果，隨後應用滾筒乾衣機或熨斗對衣物進行熱力處理。		
「Drain/Spin」 (排水／脫水)		最大洗衣量 8.0 公斤	
注意	– 僅啟動排水功能：選擇 0 轉／分鐘的脫水轉速。 – 請確保選擇合適的脫水轉速。		

程序一覽表

在程序選擇旋鈕上透過「Further programmes/⚙️」（更多程序／⚙️）選擇的程序

「Sportswear」（運動裝）		冷水至攝氏 60 度	最大洗衣量 3.0 公斤
用途	運動裝（如背心和褲襪）以及微纖維和拉絨衣物。		
注意	- 切勿使用衣物柔順劑。 - 請留意製造商的護理標籤。		
「Automatic plus」（自動加強）		冷水至攝氏 40 度	最重 6.0 公斤
用途	適合使用「Cottons」（棉質衣物）和「Minimum iron」（免熨衣物）程序洗滌的混合衣物。		
注意	為確保令每件衣物獲得最佳防護及洗衣效果，系統將自動調節本程序下的洗滌參數（如水位、洗滌模式及脫水轉速）。		
「Separate rinse/Starch」（獨立過水／加漿）		最大洗衣量 8.0 公斤	
用途	- 過水經手洗的衣物 - 為檯布、餐巾及工作服加漿。		
注意	- 洗滌易起皺衣物時，請降低脫水轉速。 - 對衣物進行加漿處理時，衣物要洗滌，但不可加衣物柔順劑。 - 啟動「Water +」（清水加注）選項時，系統會為衣物進行兩次過水步驟，令衣物清洗後倍添潔淨。		

設定 /保養

設定

可使用設定功能變更洗衣機的電子裝置，以適應不斷變化的需求。如需詳情資訊，請參閱「設定」。

保養

洗衣機配備有保養程序。

清潔洗衣機	攝氏 85 度	沒有衣物量
經常性的低溫洗滌，會有在洗衣機內聚集細菌的危險。 清潔洗衣機可以大幅度地減少細菌、霉菌和膜菌，有助於防止異味產生。		
注意	– 使用 Miele 機器清潔劑可達到最佳效果。也可使用通用洗衣粉。 – 將洗衣機清潔劑或通用洗衣劑直接投放至滾筒中。 – 請勿放入任何衣物。清潔程序執行過程中，滾筒必須清空。	

額外選項

可在既定洗衣程序以外加入額外選項。

選擇「Extras」（額外）

使用控制區中的感應器選擇或取消選擇額外選項。使用「*Extras*」（額外）感應器可以從顯示屏中選擇其他額外選項。

Short	Pre-ironing
Water +	Extras

■ 輕觸所需額外選項的相應感應器。

相關感應器將會亮起。

並非所有額外選項均可在每個程序中選擇。

不適用於洗衣程序的額外選項未亮起，且無法透過輕觸啟動。

「Short」（短洗）

程序持續時間會縮短。機械運轉及耗電量會增加。

「Pre-ironing」（預先熨衣）

為減少皺摺，程序結束時對衣物進行平順處理。將最大衣物量減小一半可使平順效果更佳。遵照顯示屏上的說明操作。少量衣物使效果更佳。

衣物必須適合採用滾筒乾衣機   烘乾且適合採用熨斗   進行處理。

「Water +」（清水加注）

在洗滌和過水階段中，水位均會上升，第二次過水會在「*Separate rinse/Starch*」（獨立過水／加漿）程序中進行。

您也可為「*Water +*」（清水加注）觸控按鈕選擇其他功能。有關說明請參閱「設定」。

使用「Extras」（額外）感應按鈕可以選擇額外選項

選擇顯示屏中的額外選項

- 輕觸「Extras」（額外）感應器。

可以選擇的第一個額外選項出現在顯示屏中。

- 輕觸 $\vee/\wedge$ 感應器，直至顯示您所需的額外選項。
- 使用「OK」（確定）確認額外選項。

額外選項旁邊將會有一個 $\checkmark$ 。

取消選擇額外選項

- 輕觸「Extras」（額外）感應器。

可以選擇的第一個額外選項出現在顯示屏中。

- 輕觸 $\vee/\wedge$ 感應器，直至顯示屏中出現沒有額外選項。
- 按「OK」（確定）感應器確認沒有額外選項。

現在即可取消選擇之前選定的額外選項。

「Pre-wash」（預洗）

用於洗滌帶有大量灰塵的衣物（例如塵土和沙子）。

「AllergoWash」（衛生洗滌）

對衛生標準要求較高時，應使用此選項。使用更多電能延長保溫時間，並使用更多清水提高過水效能。衣物必須適合採用滾筒乾衣機  烘乾且適合採用熨斗  進行處理。

「Soak」（浸洗）

用於洗滌非常骯髒及帶有蛋白質類污漬的衣物。

執行浸洗程序時，可選擇浸洗時長 30 分鐘至 6 小時，每 30 分鐘為一節約量加減。如需更多資訊，請參閱「設定」。

原廠預設設定為 30 分鐘。

「Intensive」（加強模式）

適用於洗滌非常骯髒的耐磨衣物。透過劇烈的機械運動並應用更多熱能來提高洗滌效能。

「Extra quiet」（加倍寧靜）

此選項可降低洗衣程序執行過程中的噪音。如果需要在安靜的時段（比如小孩熟睡時）使用洗衣機，請使用此選項。最後脫水會自動降低至 $\sqcup$ （暫停過水）。程序持續時間增加。

「Extra gentle」（加倍輕柔）

滾筒轉速減慢，程序持續時間縮短。輕微骯髒的衣物會更輕柔地洗滌。

額外選項

洗衣程序一覽表 - 額外選項

不能為下表**中未列出的程序**選擇「Extras」（額外）。

	「Short」 (短洗)	「Pre-ironing」 (預先熨衣)	「Water +」 (清水加注)	「Pre-wash」 (預洗)	「Soak」 (浸洗)	「Intensive」 (加強模式)	「Extra quiet」 (加倍寧靜)	「Extra gentle」 (加倍輕柔)	「AllergoWash」 (衛生洗滌)
「Cottons」(棉質衣物)	X	X	X	X	X	X	X	X	X
「Minimum iron」 (免熨衣物)	X	X	X	X	X	X	X	X	X
「Delicates」(纖柔衣物)	X	X	X	X	X	-	X	X	X
「Woollens」 (羊毛衣物) 	-	-	-	-	-	-	X	-	-
「Silks」(絲質衣物) 	-	-	-	-	-	-	X	-	-
「Shirts」(恤衫)	X	✓	X	X	X	-	X	X	X
「Express 20」(快洗 20)	✓	X	-	-	-	-	-	-	-
「Dark garments / Denim」 (深色衣物／牛仔布)	X	X	X	X	X	-	X	X	X
「Outerwear」(戶外衣物)	X	-	X	X	X	-	X	X	-
「Sportswear」(運動裝)	X	-	X	X	X	-	X	X	X
「Automatic plus」 (自動加強)	X	X	X	X	X	-	X	X	X
「Rinse/Starch」 (過水／加漿)	-	-	X	-	-	-	-	-	-
清潔洗衣機	✓	-	-	-	-	-	-	-	-

X = 可選擇

- = 不可選擇

✓ = 自動啟動

衣物護理標籤符號

洗衣	
小桶內標明的數字代表適用於衣物的最高水溫。符號下的橫線數目代表適用的攪動程度。	
	符號下沒有橫線： = 正常攪動
	符號下有一條橫線： = 調低攪動速度
	符號下有兩條橫線： = 進一步調低攪動速度
	手洗（如未標明溫度，則使用最低溫度或冷水）
	不可洗水

程序選擇範例

程序	衣物護理標籤符號
「Cottons」（棉質衣物）	
「Minimum iron」（免熨衣物）	
「Delicates」（纖柔衣物）	
「Woollens」（羊毛衣物） 	
「Silks」（絲質衣物） 	
「Express 20」（快洗 20）	
「Automatic plus」（自動加強）	

乾衣	
點數代表適用的乾衣溫度	
	正常溫度
	低溫
	不可放入機內乾衣

熨衣	
點數代表適用的熨燙溫度	
	高溫熨燙（最高熨斗底板溫度為約攝氏 200 度）
	中度溫度熨燙（最高熨斗底板溫度為約攝氏 150 度）
	低溫熨燙（最高熨斗底板溫度為約攝氏 110 度）。 請勿以蒸氣熨斗漿熨標有此標籤符號的衣物，以免令衣物永久受損。
	不可熨燙

專業清洗	
	僅可乾洗。各字母代表適用的清潔劑類型。
	
	僅可專業濕洗
	不可乾洗

漂白	
	可使用任何氧化漂白劑
	僅可使用含氧漂白劑或不含氯漂白劑
	不可漂白

程序步驟

	主洗		過水		脫水
	水位	洗滌模式	水位	過水次數	
「Cottons」 (棉質衣物)		Ⓐ		2-5 ¹⁾²⁾³⁾	✓
「Minimum iron」 (免熨衣物)		Ⓑ		2-4 ²⁾³⁾	✓
「Delicates」 (纖柔衣物)		Ⓒ		2-4 ²⁾³⁾	✓
「Woollens」  (羊毛衣物)		Ⓔ		2	✓
「Silks」  (絲質衣物)		Ⓔ		2	✓
「Shirts」(恤衫)		Ⓒ		3-4 ³⁾	✓
「Express 20」 (快洗 20)		Ⓐ		1	✓
「Dark garments / Denim」 (深色衣物／牛仔布)		Ⓑ		3-5 ²⁾³⁾	✓
「Outerwear」 (戶外衣物)		Ⓒ		3-4 ³⁾	✓
「Proofing」(防護)	—	Ⓑ		1	✓
「Drain/Spin」 (排水／脫水)	—	—	—	—	✓
「Sportswear」 (運動裝)		Ⓒ		2-3 ³⁾	✓
「Automatic plus」 (自動加強)		ⒶⒷ		2-4 ²⁾³⁾	✓
「Separate rinse/ Starch」 (獨立過水／加漿)		Ⓑ		0-1 ⁵⁾	✓
清潔洗衣機		Ⓐ		3	✓

各符號說明詳見下一頁。

-  = 低水位
-  = 中等水位
-  = 高水位
- Ⓐ = 加強轉速
- Ⓑ = 正常轉速
- Ⓒ = 靈敏轉速
- Ⓔ = 手洗轉速
- ✓ = 執行
- = 未執行

本洗衣機全面電子化，系統可自動控制洗衣量，並按衣物量及吸水量為所選程序注入適量清水。

表中的程序階段是以滿載時的基本程序為基礎。

洗衣機程序階段顯示屏會顯示已到達的程序階段。

進行各程序階段中的特別功能

防皺：

為防衣物上出現皺褶，滾筒會在程序結束後每隔一段時間持續轉動（最長轉動達 30 分鐘）。

以下情況例外：「*Woolens*」（羊毛衣物） 及「*Silks*」（絲質衣物） 程序中不設防皺處理功能。

進行防皺處理期間，亦可按需要隨時打開機門。

- 1) 若選擇的水溫等於或高於攝氏 60 度，並且用 <40°C 及 <60°C，則會進行兩次過水。若選擇的水溫低於攝氏 60 度，則會進行三次過水。
- 2) 如果出現下列情況會增加一次過水：
 - 洗衣滾筒內泡沫太多
 - 所選脫水轉速低於 700 轉/分鐘。
- 3) 如果出現下列情況會增加一次過水：
 - 已選擇「*Water +*」（清水加注），且已在設定功能表中啟動額外過水或額外水量+過水選項。
- 4) 如果出現下列情況會增加一次過水：
 - 已選擇「*Water +*」（清水加注）選項。

更改程序步驟

取消程序

您可在啟動洗衣程序後隨時將其取消。

- 輕觸「**Start/Stop**」（啟動／停止）感應器。

顯示屏將顯示：



- 輕觸「OK」（確定）感應器。

洗衣水將被泵走。顯示屏將顯示：



請等到機門解除鎖定。

- 拉開機門。
- 取出衣物。

中斷程序

- 將程序選擇旋鈕轉至  位置。

洗衣機已關機。

- 若要繼續：將程序選擇旋鈕轉至已啟動洗衣程序的位置。

提示：若顯示屏中顯示  **不能更改**，則表示程序選擇旋鈕的位置不正確。

更改程序

成功啟動某程序後不得更改該程序。

安全鎖

鎖定洗衣機可防止錯誤地取消洗衣程序。

啟動安全鎖

- 輕觸「*Start/Stop*」(啟動/停止)感應器。

顯示屏將顯示：



- 使用 ∨ 感應按鈕在清單中捲動：



- 輕觸「OK」(確定)感應器。

解除安全鎖

- 輕觸「*Start/Stop*」(啟動/停止)感應器。

顯示屏將顯示：



- 輕觸「OK」(確定)感應器。

加減衣物

只能在洗衣程序開始時加減衣物。

如果顯示屏中沒有顯示「添加衣物」訊息，則表示不能再添加衣物。

- 按「*Start/Stop*」(啟動/停止)按鈕。

顯示屏將顯示：



- 輕觸 ∨∧ 感應器，直到顯示屏顯示：



- 輕觸「OK」(確定)感應器。

程序將停止，機門會解除鎖定。

- 拉開機門。
- 按需要加減衣物。
- 關上機門。
- 輕觸「*Start/Stop*」(啟動/停止)感應器。

程序將繼續執行。

洗衣劑

正確的洗衣劑

凡適用於自動洗衣機的各類洗衣劑均可在本機內使用。請遵守包裝上的製造商指示和用量建議。

對於亞洲使用者：

請使用適合在前置式洗衣機中使用的低泡洗衣劑

洗衣劑用量需視乎以下因素加以調節：

- 衣物的骯髒程度
- 衣物量
- 水質硬度。
如不清楚相關水質硬度，請諮詢當地供水機構。

水質軟化劑

為減省洗衣劑用量，水質硬度達 II 級或 III 級地區的用戶可酌量使用水質軟化劑。請按包裝上的建議用量使用水質軟化劑。加入水質軟化劑前請先加入洗衣劑。

使用水質軟化劑後，您便可加入適用於 I 級水質硬度的建議洗衣劑用量。

水質硬度

硬度標準	水質硬度 (毫摩爾/升)	德國標準 (°d)
I (軟)	0 – 1.5	0 – 8.4
II (中等)	1.5 – 2.5	8.4 – 14
III (硬)	大於 2.5	大於 14

投放輔助裝置

請使用洗衣劑隨附的投放輔助裝置（例如分配球），尤其在使用洗衣液時。

洗衣劑替換裝

請盡量選購適用的洗衣劑替換裝，以助減少廢棄包裝數量。

衣物柔順劑和澱粉漿

衣物柔順劑

令衣物柔順，防止乾衣時產生靜電。

澱粉漿

令恤衫、檯布和床單等更貼服筆挺。

分開加入衣物柔順劑或澱粉漿

請遵守包裝上的製造商指示配製澱粉漿。

提示：當加入衣物柔順劑時，應啟動「*Water +*」（清水加注）額外選項。

- 將衣物柔順劑倒入  容器格或倒入合適的洗衣膠囊。
- 將澱粉漿加入  盛載格，將洗衣粉或黏性澱粉漿加入  盛載格。
- 選擇「*Separate rinse/Starch*」（獨立過水／加漿）程序。
- 按需要更改脫水轉速。
- 如果使用洗衣膠囊，請啟動  感應器。
- 輕觸「*Start/Stop*」（啟動／停止）感應器。

脫色劑／染料

 **切勿**於本洗衣機內使用脫色劑。脫色劑可腐蝕本機零件。

可於機內使用適用於家用洗衣機的一般染料。請注意：如經常於機內使用染料，染色過程中使用的鹽分可能會腐蝕機內不銹鋼組件。請嚴格遵守生產商的指示操作。

洗衣劑

Miele 建議洗衣劑

Miele 洗衣劑和護理產品專為 Miele 洗衣機而設。用戶可透過網站 www.miele.co.uk 或向 Miele（詳細聯絡方式請參閱本手冊封底）訂購。

	Miele UltraWhite	Miele UltraColor	Miele Cap 	Miele Cap 	Miele Cap 
「Cottons」 (棉質衣物)	✓	✓	—	Ⓕ	Ⓖ
「Minimum iron」 (免熨衣物)	—	✓	—	Ⓕ	Ⓖ
「Delicates」 (纖柔衣物)	—	✓	Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ	Ⓕ	—
「Woollens」 (羊毛衣物) 	—	—	Ⓓ, Ⓔ	—	—
「Silks」 (絲質衣物) 	—	—	Ⓔ	—	—
「Shirts」(恤衫)	✓	✓	—	Ⓕ	Ⓖ
「Express 20」 (快洗 20)	—	✓	—	Ⓕ	—
「Dark garments / Denim」 (深色衣物／牛仔布)	—	✓	—	Ⓕ	—
「Outerwear」 (戶外衣物)	—	—	Ⓒ	—	—
「Proofing」(防護)	—	—	—	Ⓖ	—
「Sportswear」 (運動裝)	—	—	Ⓐ	—	—
「Automatic plus」 (自動加強)	—	✓	—	Ⓕ	Ⓖ
「Separate rinse/Starch」 (獨立過水／加漿)	—/—	—/—	—/—	Ⓕ/—	—/—

✓ 建議

— 不建議

Ⓐ 運動衣物

Ⓑ 羽絨衣物

Ⓒ 戶外衣物

Ⓓ 羊毛衣物護理

Ⓔ 絲質衣物護理

Ⓕ 衣物柔順劑

Ⓖ 雙重護理

Ⓖ 增效劑

建議洗衣劑均符合（歐盟）

Nr. 1015/2010 指令

各款建議洗衣劑均適用於程序一覽表中列明的溫度範圍。

	多用途	彩色衣物用	纖柔衣物和羊毛衣物用	專用
	洗衣劑			
「Cottons」 (棉質衣物)	✓	✓	-	-
「Minimum iron」 (免熨衣物)	-	✓	-	-
「Delicates」 (纖柔衣物)	-	-	✓	-
「Woollens」 (羊毛衣物) 	-	-	✓	✓
「Silks」 (絲質衣物) 	-	-	✓	✓
「Shirts」(恤衫)	✓	✓	-	-
「Express 20」 (快洗 20)	-	✓ ¹⁾	-	-
「Dark garments / Denim」 (深色衣物／牛仔布)	-	✓ ¹⁾	-	✓
「Outerwear」 (戶外衣物)	-	-	✓	✓
「Sportswear」 (運動裝)	-	-	✓	✓
「Automatic plus」 (自動加強)	-	✓	-	-
清潔洗衣機	✓ ²⁾	-	-	✓

✓ 建議

- 不建議

¹⁾ 洗衣液

²⁾ 洗衣粉

清潔與護理

清潔滾筒 (衛生資訊)

以低溫及／或洗衣液洗衣時，洗衣機內可能會滋生細菌並產生異味。使用清潔洗衣機程序清潔洗衣機。請注意顯示屏中的訊息：

衛生資訊 請進行一次 溫度 75°C 或以上的程序或 "清潔洗衣機" 程序

外殼和控制面板

⚠ 為本機進行清潔或保養工作前，請先切斷本機的電源接駁。

⚠ 切勿用噴水軟管沖洗機身。

- 在擰乾的抹布上加入適量溫和的非磨蝕性清潔劑／肥皂及清水清潔機殼和控制面板。完成後再用軟布擦乾。
- 請使用不銹鋼專用清潔劑並遵守包裝上的製造商指示清潔洗衣滾筒。

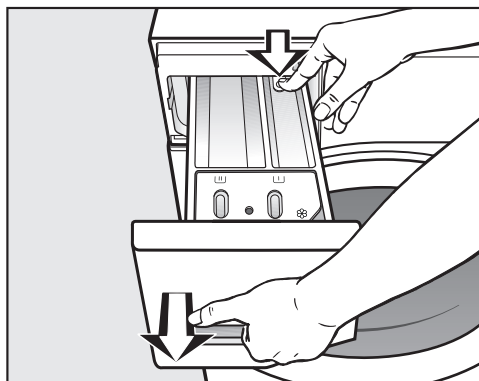
⚠ 切勿使用溶劑、磨蝕性清潔劑、玻璃清潔劑或多用途清潔劑，以免損壞塑膠表面及其他部件。

清潔洗衣劑盛載格

低溫洗滌並使用洗衣液會導致洗衣劑容器格中聚集霉菌與細菌。

- 為保持清潔衛生，請定期清潔整個洗衣劑盛載格。

取出洗衣劑盛載格



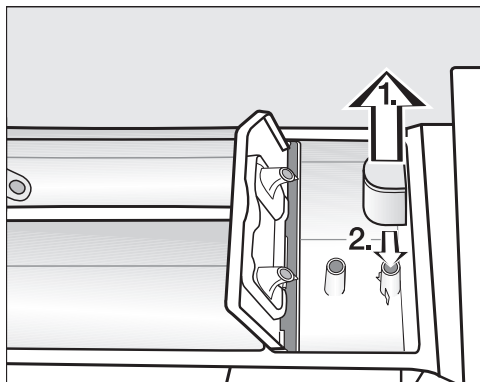
- 拉出洗衣劑盛載格，直至感到若干阻力為止。按下脫扣，將盛載格拉出機外。
- 用暖水沖洗洗衣劑盛載格。

清潔吸管和 ☞/☐ 容器格管道

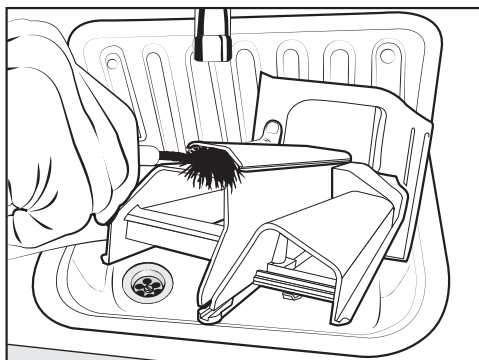
澱粉漿會造成堵塞。

若已堵塞，☞/☐ 容器格中的吸管將不起作用，且容器格會溢出。

使用澱粉漿幾次後，特別徹底地清潔吸管。

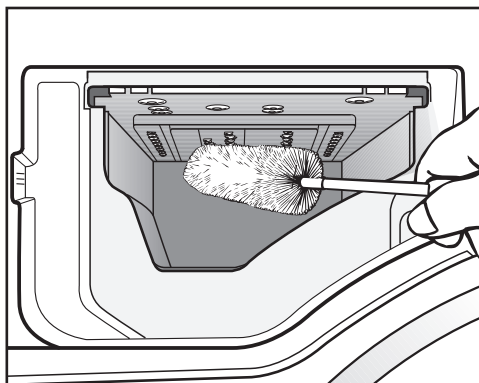


1. 將 ☞ 容器格中的吸管拆下來，在暖水龍頭下清洗。用同樣方法清潔虹吸管。
2. 裝回吸管。



- 用刷子和溫水清洗衣物柔順劑管道。

清潔洗衣劑盛載格



- 用瓶刷清除洗衣劑殘餘物和洗衣劑盛載格噴嘴上的水垢。
- 裝回洗衣劑盛載格。

提示：將洗衣劑容器格稍微打開，讓其乾燥。

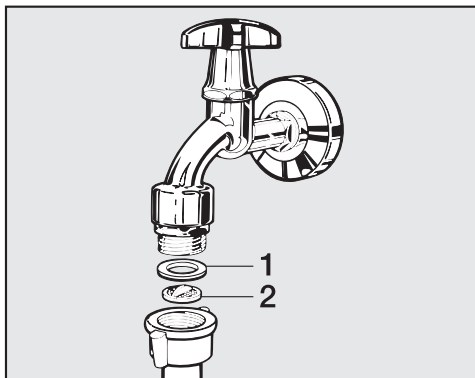
清潔與護理

清潔注水濾網

洗衣機內設兩塊濾網，為注水閥提供保護。請每隔六個月左右檢查濾網一次。如經常出現供水堵塞情況，則應更頻密地加以檢查。

清潔注水軟管開口端的接口位濾網：

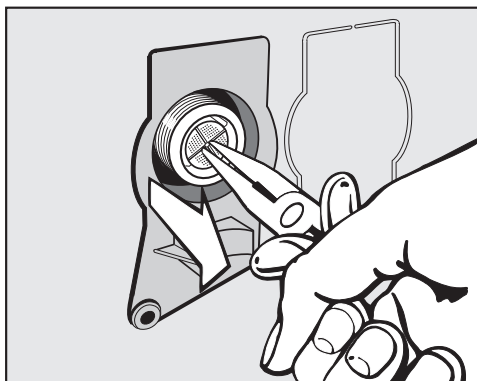
- 先關上水龍頭。
- 旋出水龍頭上的注水軟管。



- 拆下凹位內的橡皮密封環 **1**。
- 用尖嘴鉗鉗住塑膠濾網的撐條 **2**，將其拆下。
- 清潔濾網。
- 按倒序裝回濾網及密封環，再駁回注水軟管。

清潔注水閥內的濾網：

- 用鉗小心鬆開注水閥上帶凸起條紋的螺帽，將其擰鬆。



- 用尖嘴鉗鉗住塑膠濾網上的撐條，將其取出（見上圖）。
- 清潔濾網。
- 按倒序裝回濾網。

清潔濾網後，請打開水龍頭並檢查接頭是否出現漏水情況。如出現漏水情況，請擰緊接頭。

完成清潔後，**必須**將兩塊濾網裝回原處。

日常操作中可能發生的許多故障都可以輕鬆修理。由於沒有必要請求上門服務，便可節省時間和金錢。

本說明書提供一系列問題解決指南，助您找出故障原因並自行解決有關問題。

顯示屏中某些訊息的長度超過一行。輕觸 $\vee$ 或 $\wedge$ 感應器顯示完整訊息。

洗衣程序無法啟動

問題	原因和處理方法
控制面板仍然不亮。	洗衣機尚未通電。 ■ 檢查電源插頭是否插上及電源是否開啟。 ■ 檢查保險絲或斷路器是否跳掣。
	為節省用電，洗衣機已自動關閉。 ■ 轉動程序選擇旋鈕，再次開機。
顯示屏提示您輸入密碼。	啟動了密碼功能。 ■ 輸入密碼並確認輸入。如不希望下次開機時再出現該訊息，請取消密碼。
顯示屏中顯示：  維修服務  機門鎖定 錯誤 F34	機門未正確關閉。機門無法關上。 ■ 重新關上機門。 ■ 請重新啟動程序。 如果再次出現該故障訊息，請聯絡 Miele。

解決問題指南

中斷程序後出現故障訊息

問題	原因和處理方法
 檢查排水 查看 	排水口堵塞或受阻。 排水管裝得太高。 ■ 清潔排水過濾器 and 排水泵。 ■ 最長主管為 1 米。
 檢查進水 查看 	注水口堵塞或受阻。 ■ 檢查水龍頭是否正確開啟。 ■ 檢查注水管是否絞纏。 ■ 檢查是否有足夠的水壓。
	注水口濾網堵塞。 ■ 清潔濾網。
	排水泵啟動 2 分鐘。隨後，鬆開洗衣機機門。等待排水泵停止，然後再關閉機器。
 防水系統：請關閉   維修服務	防漏系統已啟動。 ■ 關上水龍頭。 ■ 請致電聯絡 Miele。
 維修服務  錯誤	本機出現故障。 ■ 從牆壁插座中關閉主電源並拔出插頭或斷開保險絲，斷開洗衣機電源。 ■ 等待至少 2 分鐘，然後重新將洗衣機接駁主電源。 ■ 洗衣機再次開機。 ■ 重新啟動程序。 如果再次出現該故障訊息，請聯絡 Miele。

要關掉故障訊息：將程序選擇旋鈕轉到  位置，關閉洗衣機。

在程序結束後出現故障訊息

問題	原因和處理方法
i 衛生資訊: 請進行一次溫度75°C或以上的程序或 "清潔洗衣機" 程序	長時間沒有執行任何溫度高於攝氏 60 度的洗衣程序。 ■ 將程序選擇旋鈕轉動到「Further programmes/☼」（更多程序/☼）。 ■ 輕觸 $\wedge \vee$ 感應器，直到顯示屏顯示保養。 ■ 輕觸「OK」（確定）感應器確認。 顯示屏中顯示：清潔洗衣機 ■ 輕觸「OK」（確定）感應器確認。 ■ 使用 Miele 洗衣機清潔劑或通用洗衣粉執行 清潔洗衣機程序。 這將清潔洗衣機，防止滋生細菌及產生異味。
i 對齊洗衣機	程序結束時執行的「Pre-ironing」（預先熨衣）額外選項無法正常執行。 ■ 檢查洗衣機是否按照「安裝與電力接駁 - 調正洗衣機」部分正確對齊。 ■ 檢查是否超過了最長排水主管（1 米）。 如果再次出現該故障訊息，請聯絡 Miele。洗衣機仍可以使用，但沒有「Pre-ironing」（預先熨衣）額外選項。

程序結束時會顯示訊息；啟動洗衣機後，需輕觸「OK」（確定）感應器確認。

解決問題指南

在程序結束後出現故障訊息

問題	原因和處理方法
i 檢查過濾網及噴嘴	水泵太髒。 ■ 按照「問題解決指南 – 排水口堵塞及／或停電時打開機門」部分中所述之方法清潔水泵。 ■ 清潔之後重新啟動程序。
	機門環頂部的噴嘴堵塞有絨渣。 ■ 用手指清除絨渣。切勿使用尖銳工具清除絨渣。 ■ 清潔之後重新啟動程序。
	如果再次出現該故障訊息，請聯絡 Miele 。洗衣機仍可使用，但是功能會降低。

程序結束時會顯示訊息；啟動洗衣機後，需輕觸「OK」（確定）感應器確認。

洗衣機的一般問題

問題	原因和處理方法
洗衣機有異味。	已忽略衛生資訊。長時間沒有執行任何溫度高於攝氏 60 度的洗衣程序。 ■ 為防止洗衣機內滋生細菌及產生異味，請使用 Miele 洗衣機清潔劑或通用洗衣粉執行保養洗滌 程序。
	洗滌完成後，機門以及洗衣劑盛載格保留打開狀態。 ■ 稍微打開機門以及洗衣劑盛載格，使其晾乾。
脫水時機身擺動。	機腳高低不平。 ■ 適當校準機腳，確保將機身平放好。
脫水不徹底，衣物仍是濕的。	由於系統在最後脫水過程中偵查到機內衣物分佈不均，故自動降低了脫水轉速。 ■ 將不同大小衣物同時放入機內洗滌，即有助於脫水時均勻分散衣物重量。
水泵發出奇怪噪音。	這並不代表本機出現故障。 這是水泵停止運作前發出的正常咕嘟聲。
顯示屏上資料以另一種語言顯示。	已在「設定，語言」中選擇了另一種語言。 ■ 設定您需要的語言。旗幟符號將引導您作出選擇。

解決問題指南

洗衣機的一般問題

問題	原因和處理方法
洗衣劑盛載格內仍留有大量洗衣劑。	供水水壓太低。 ■ 請清潔注水濾網。 ■ 請注意，水壓必須至少為 100 千帕（1 巴）。 同時放入洗衣粉及水質軟化劑時，兩類產品多會變得過分黏稠。 ■ 清潔洗衣劑盛載格，並在下次洗衣時可先在盛載格內加入洗衣粉，然後再加入水質軟化劑。
⊗ 容器格內有殘餘的衣物柔順劑或過量清水殘留。	未裝好吸管或吸管已被堵塞。 ■ 清潔吸管。詳情請參閱「清潔與護理 – 清潔洗衣劑盛載格」。
程序結束時洗衣膠囊內有殘餘的液體。	洗衣劑盛載格中用於安裝洗衣膠囊的小管道堵塞。 ■ 清潔小管道。
	這並不代表本機出現故障。 因技術原因，洗衣膠囊內會有少量殘餘的水。
衣物柔順劑容器格中洗衣膠囊旁邊的位置有水	未啟動 CAP 感應器或上一洗衣程序結束時未取出空洗衣膠囊。 ■ 下次使用洗衣膠囊時啟動 CAP 感應器。 ■ 程序結束後取出並棄置空洗衣膠囊。
	洗衣劑盛載格中用於安裝洗衣膠囊的小管道堵塞。 ■ 清潔小管道。

洗衣效果不理想

問題	原因和處理方法
經清洗的衣物仍黏附著灰色油粒。	洗衣劑用量不足，故未能分解極骯髒衣物上的頑固油漬。 ■ 添加更多洗衣劑用量。 ■ 下次洗衣前，使用 Miele 洗衣機清潔劑或洗衣粉執行保養洗滌。
經清洗的深色衣物上帶有像洗衣粉一樣的白色殘餘物。	為減低水質硬度，洗衣劑內多含各種非水溶性化合物（沸石）。這些物質最後會黏附到衣物上。 ■ 乾衣後，試用軟毛刷擦去衣物上的殘餘物。 ■ 使用不含沸石的洗衣劑洗滌深色衣物。洗衣液通常不含沸石。 ■ 使用「<i>Dark garments / Denim</i>」（深色衣物／牛仔布）程序洗滌深色衣物。

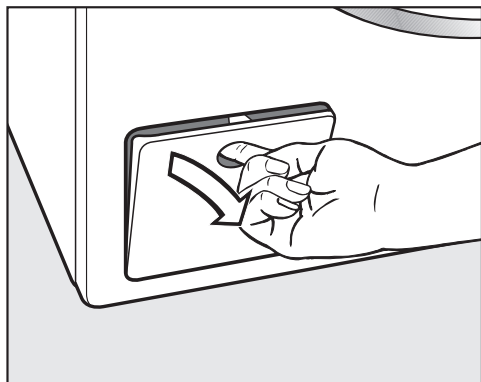
解決問題指南

無法打開機門

問題	原因和處理方法
程序執行過程中無法拉開機門。	程序執行過程中會鎖住機門。 ■ 輕觸「 <i>Start/Stop</i> 」（啟動／停止）感應器取消程序。 即會取消程序，機門亦將解鎖，此時您便可以拉開機門。
	洗衣滾筒內仍有殘餘積水，洗衣機無法排水。 ■ 清理排水過濾器及排水泵。詳情請參閱「排水口堵塞及／或停電時打開機門」。
取消程序之後，顯示屏中會顯示加倍冷卻中。	為防止燙傷，在洗衣水溫度高於攝氏 55 度的情況下均無法打開機門。 ■ 等到洗衣滾筒內的水溫降低並且顯示屏中的訊息消失。
顯示屏中顯示：  維修服務  機門解鎖 錯誤 F35	機門鎖卡住。 ■ 請致電聯絡 Miele。

排水口被堵塞及／或停電時打開機門

- 關掉洗衣機。



- 打開排水泵檢修面板。

排水口堵塞

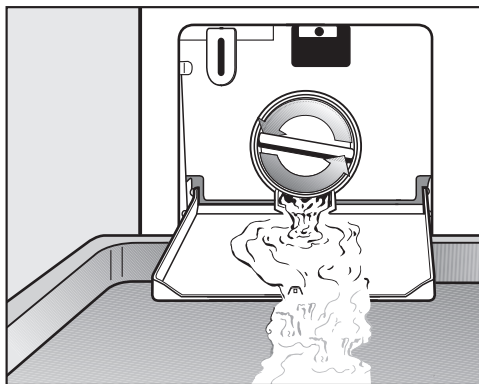
如排水口被堵塞，大量的水會存留在洗衣機內。

⚠ 如以高溫洗滌衣物，機內積水排出時可能依然灼熱。慎防燙傷！
洗衣機排水需格外小心。

洗衣機排水步驟

排水時，切勿完全鬆開排水過濾器或直接將其從機內抽出。

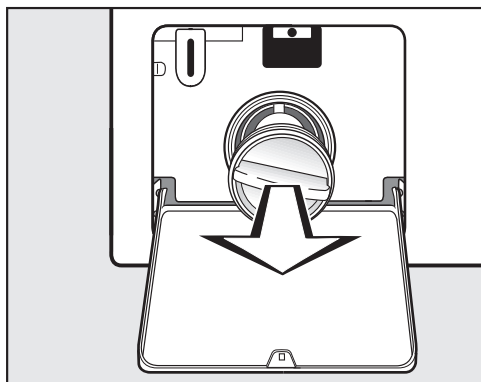
- 在檢修面板下安裝合適的容器，如 Miele 通用烤盤。



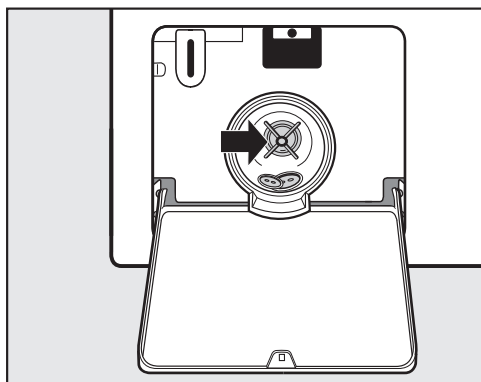
- 慢慢並小心鬆開過濾器，讓水排出。請勿同時排出過量的水。過大水流會令水花四濺，部分水流更可能會洗衣機底座，觸動防漏浮水掣開關。這將令洗衣機無法正常運作。
- 要中斷水流，請再次擰緊排水過濾器。

當水流停止後：

解決問題指南



- 徹底拉出排水過濾器。

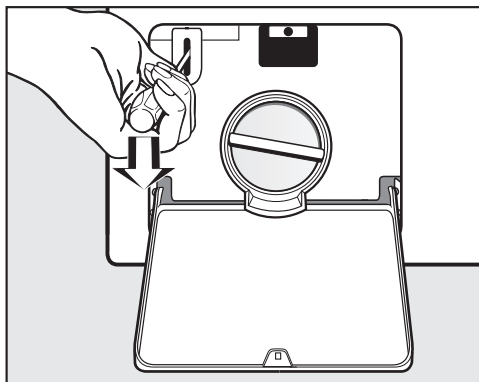


- 徹底清洗過濾器。
- 清除過濾器機殼上的所有雜物（如鈕扣、硬幣等）和絨毛。用手撥動葉輪，檢查並確保葉輪運作正常。
- 正確裝回並上緊排水過濾器。

⚠ 請確保已擰緊排水過濾器。如未擰緊過濾器，使用本機時便可能出現滲漏情況。

打開機門

⚠ 請務必確保洗衣滾筒已停止轉動，方可伸手入機內取出衣物。將手伸入仍在轉動的洗衣滾筒是十分危險的行為。



- 使用螺絲批解除機門鎖定。
- 拉開機門。

發生故障時請聯絡

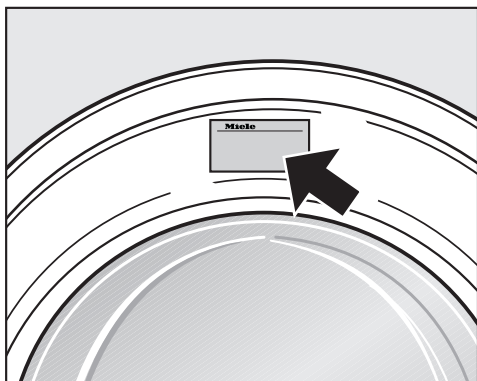
若遇到任何無法自行修理的故障，請聯絡 Miele 經銷商或 Miele 維修服務部。

本文件末尾提供有 Miele 維修服務部的聯絡詳情。

請注意，來電可能被監聽及錄音以作為培訓之用，以及如果問題本可依照本手冊中的說明進行解決，請求上門服務將收取上門服務費。

聯絡 Miele 時，請報上洗衣機型號及機身編號。這些資料可在數據牌上找到。

數據牌位於觀察口玻璃窗頂部（打開機門後即可看到）。



自選配件

可向 Miele 經銷商、Miele 備用零件部或透過網站 www.miele.co.uk 購買本洗衣機的自選零件和配件。

請注意：為培訓用途需要，來電可能會被監聽及錄音。

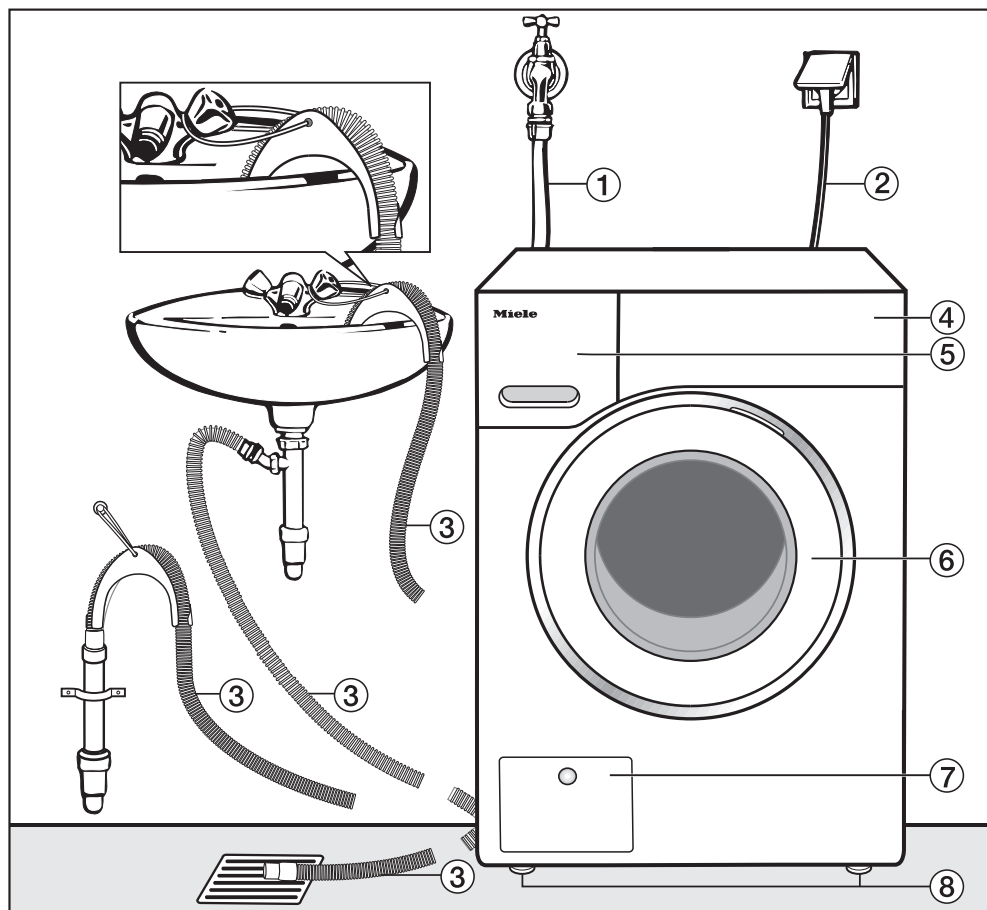
保用

如需獲取您所在國家或地區適用的保用資訊，請聯絡 Miele。查閱封底，獲取聯絡詳情。

在英國，本機自購買之日起保用 2 年。但是，您必須透過撥打 0330 160 6640 或在 www.miele.co.uk 線上註冊以啟用服務。

安裝與電力接駁

正面圖



① 注水軟管（經測水壓為 7000 千帕）

② 電源線

③ 配備可拆除旋轉彎頭的排水軟管

④ 控制面板

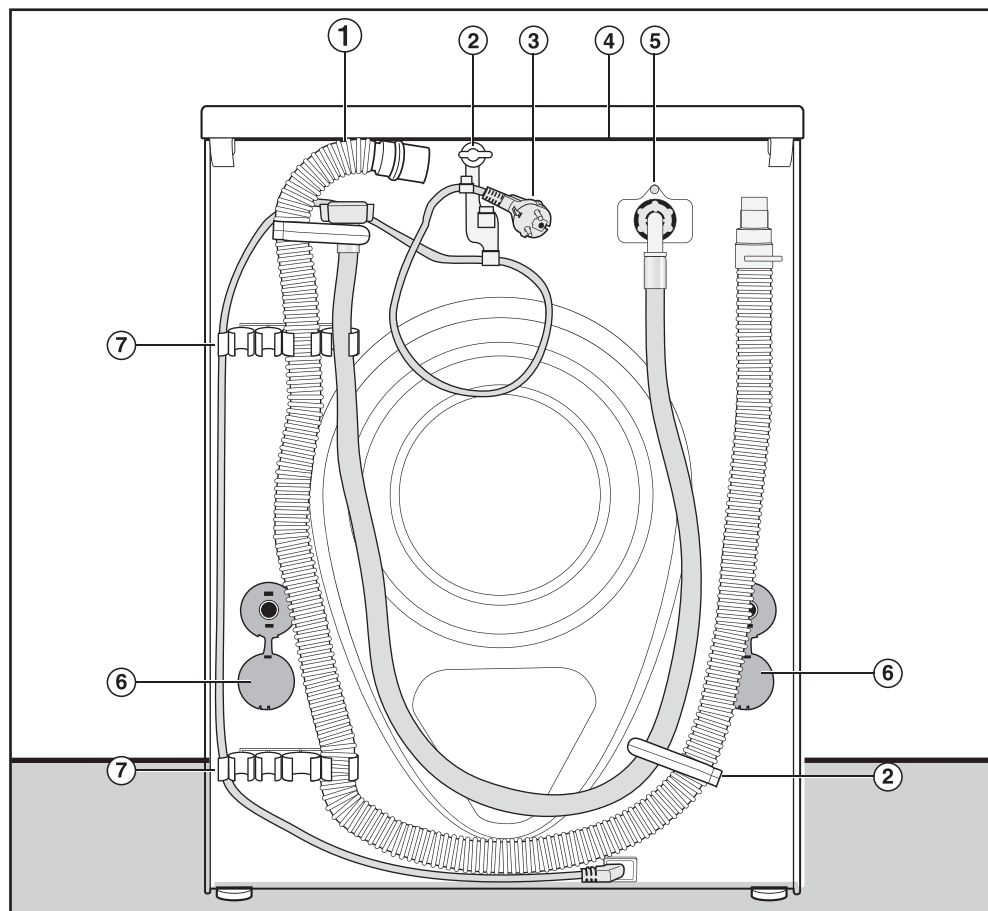
⑤ 洗衣劑盛載格

⑥ 機門

⑦ 排水過濾器、排水泵和緊急開關掣檢
修門

⑧ 四隻可調校高度的機腳

背面圖



- ① 排水軟管
- ② 搬機時用於固定注水軟管、排水軟管及電源線的夾具
- ③ 電源線
- ④ 專為方便搬機而設的凸出機蓋扶手位
- ⑤ 注水軟管 (經測水壓為 7000 千帕)
- ⑥ 搬機手挽桿安全蓋
- ⑦ 搬機時用於固定注水軟管和排水軟管的夾具，儲存不使用的搬機手挽桿

安裝與電力接駁

裝機地面

本洗衣機最適合裝設在混凝土地面上。相對於木板或鋪有地氈的地面，混凝土地面因洗衣機脫水程序而震動的情況較少。

請注意：

- 機身須牢固平放於地上。
- 為避免本機脫水時震動，不得將洗衣機安裝在軟質地面上。

如安裝在木樑地板上：

- 建議採用面積不少於 59 x 52 x 3 厘米夾板地基。地基應橫跨數條木樑並同時以螺栓接駁到木樑及地板上。請先檢查附近是否有任何水管或電線。

提示：角落位置通常是整個地面最穩固的部分，故請盡可能將本機安裝在這些位置。

⚠ 機身可能會在脫水時左右擺動並跌出基座外。

因此，如洗衣機安裝在高身基座（混凝土或磚）上，便必須使用 MTS 地板/基座安裝工具（Miele 有售）固定機身，防止機身在脫水時滑動。

將洗衣機搬運到裝機地點

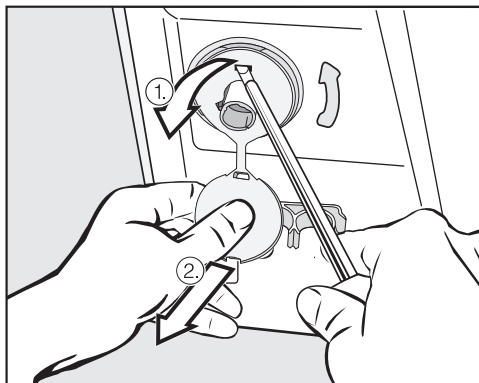
⚠ 確保機蓋背面的固定裝置已裝妥。

在搬運機器時，慎防機蓋脫落。

在搬運機器之前，檢查機體背部突起的機蓋部位是否固定好。

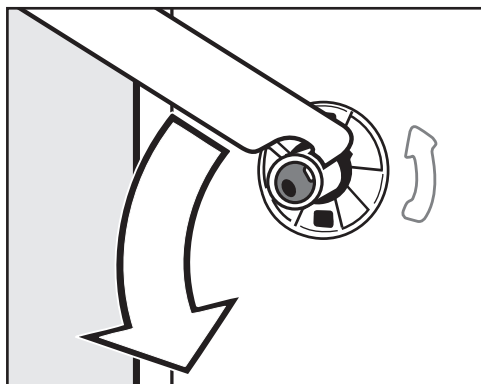
- 搬運洗衣機時，用手扶住機器前腳以及機體背部突起的機蓋部位。

拆除搬機手挽桿

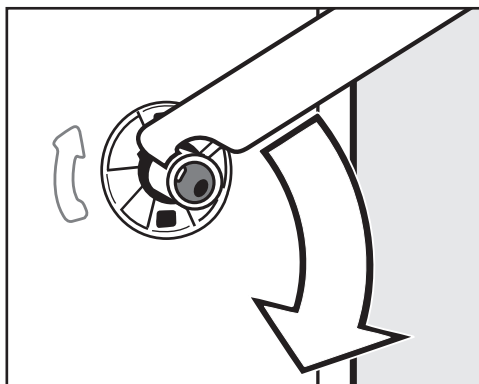


- 要拆除左右兩邊膠套：

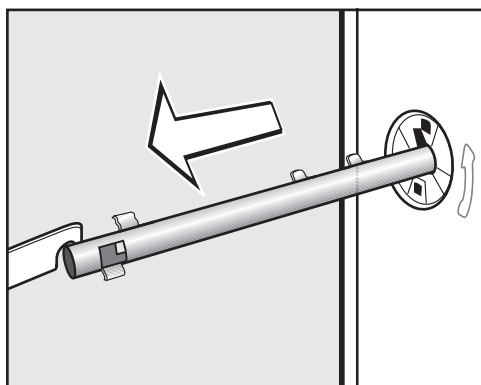
1. 拉出連接的止水塞，
2. 用螺絲批鬆開頂部和底部的扣子。



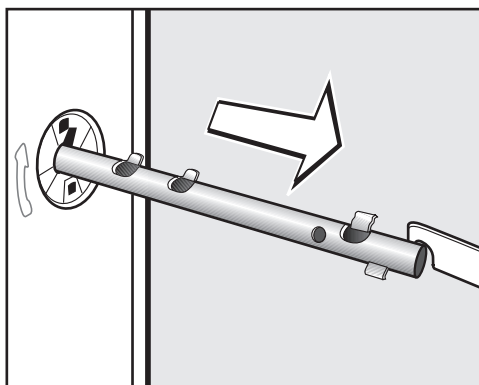
- 用隨附的扳手，將左邊手挽桿向下轉 90 度，然後



- 將右邊手挽桿向下轉 90 度，然後



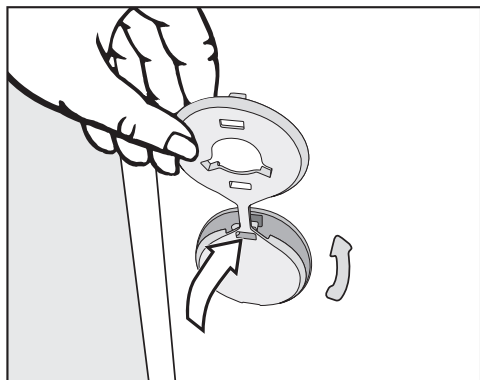
- 拉出搬機手挽桿。



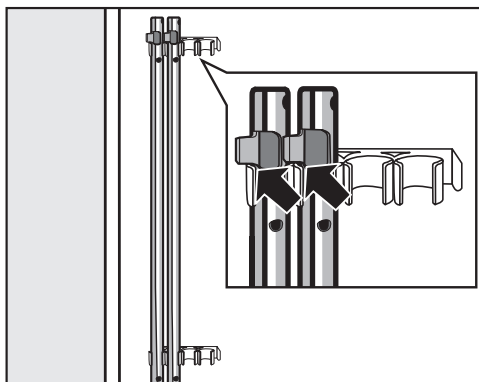
- 拉出搬機手挽桿。

安裝與電力接駁

⚠ 為免意外受傷，拆除搬機手挽桿後必須蓋好搬機手挽桿膠蓋。



■ 按圖示蓋好膠蓋。



■ 將搬機手挽桿固定到機背位置。請確保頂部卡扣位於支架上方。

⚠ 未裝上搬機手挽桿前，切勿搬動洗衣機。請按指示將手挽桿收納到所屬位置或存放在安全地方，以便日後使用。再次搬動本機前（例如搬家時）必須裝回手挽桿。

裝回搬機手挽桿

要裝回搬機手挽桿，請按倒序執行以上程序。

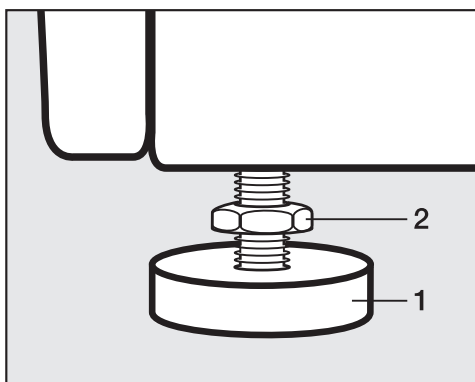
調正洗衣機

為確保洗衣機能夠在安全情況下正常運作，必須確保機身以四隻高度一致的機腳支撐並牢牢平放於地上。

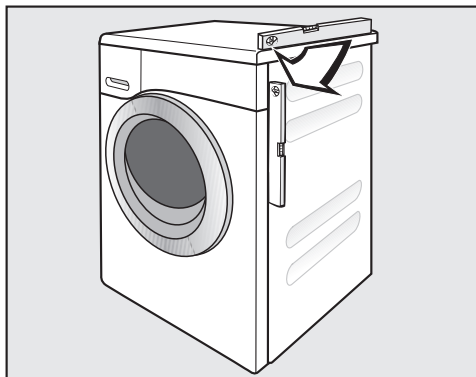
安裝不當不但會增加耗水及耗電量，更可能會令機身左右搖晃。

旋出並校準機腳

可利用四隻可校準螺旋腳調正洗衣機四邊高度。本機出廠時已裝妥四隻機腳。



- 用隨附的扳手沿順時針方向轉動反紋螺帽 **2**。然後同時轉動反紋螺帽 **2** 及機腳 **1**，將其擰出。



- 用水平尺檢查機身是否已對齊平放於地上。
- 用水管扳鉗拑緊機腳 **1**。用隨附扳手擰緊反紋螺帽 **2**，直至其牢牢固定到機殼上。

⚠ 所有反紋螺帽（共四隻）必須牢牢擰入機殼。請同時檢查無需校正的機腳是否已被擰緊，以免機身左右搖晃。

安裝與電力接駁

在連續工作台面/櫥櫃下安裝洗衣機

嵌入改裝工具*的安裝／拆卸工作必須經由合資格安裝人員按照隨附的說明書指示執行。

- 需使用帶蓋板（用於取代機蓋）的專門**嵌入改裝工具***。為確保電氣安全，安裝工作必須經由合資格的安裝人員執行。注意：如工作枱下的空間足以容許洗衣機連機蓋同時裝入，即無需使用改裝工具。否則便必須使用改裝工具。
- 必須妥善接駁水電及排水系統，並確保這些接駁處在洗衣機裝妥後仍可接觸得到。

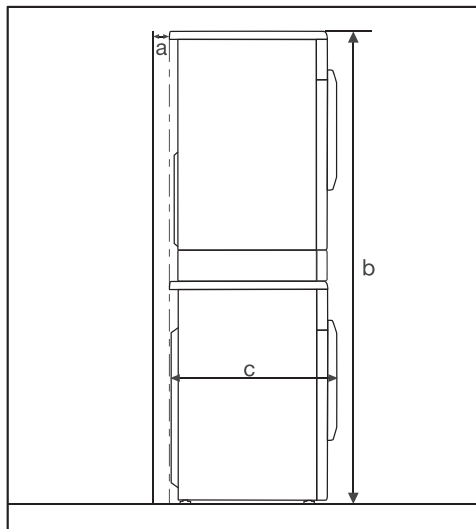
改裝工具箱中附有安裝指示。

洗衣 - 乾衣機疊架

可用洗衣 - 乾衣機疊架層疊安裝本機和 Miele 滾筒乾衣機。需使用適合您乾衣機的「WTV」疊架工具*。

凡有 * 標記的零件均可向經銷商或 Miele 購買。

請注意：



a = 至少 2 厘米

b = 不設抽屜的 WTV：172 厘米
設有抽屜的 WTV：181 厘米

c = 64 厘米

防漏系統

Miele 防漏系統可為洗衣機各零件提供全面保護，避免零件因漏水構成損壞。

該系統包括三個主要組件：

- 注水軟管
- 電子裝置和排水及防溢流裝置
- 排水軟管

注水軟管

- 防止爆裂

注水軟管經測試證實可承受至少 7,000 千帕壓力。

電子裝置和洗衣機機殼

- 集水槽
漏出水流將被一律收集到洗衣機底部的集水槽。浮標會自動切斷注水閥開關，以防止有更多水流入洗衣機並泵出洗衣水容器內積水。
- 防溢流裝置
本裝置可防止洗衣機被注入過量清水。當機內積水超出特定水位時，系統即會啟動排水泵並泵出過量積水。

排水軟管

機內特設專用於保護排水軟管的通風系統，以防洗衣機積水被徹底排出。

安裝與電力接駁

接駁供水系統

必須依照國家及當地現行安全規例將洗衣機接駁至供水系統。由於洗衣機在設計上已遵照 DIN 法規，德國監管機構並未規定本機必須安裝止回閥。

本洗衣機設計用於在介乎 100 至 1,000 千帕之間的水壓下運作。如水壓超過 1,000 千帕，必須裝上減壓閥。

供水水龍頭應配備 $\frac{3}{4}$ 吋螺紋接頭。水龍頭應由合資格水喉匠安裝。

 接口位應可抵受水壓。慢慢打開水龍頭，檢查有否漏水。請按需要調正墊圈及接頭位置。

本洗衣機不適合接駁熱水水源。

保養

如須更換注水軟管，請僅使用經測試至少可抵受 7,000 千帕水壓的原裝 Miele 注水軟管。

一個濾網位於注水軟管開口末端處，另一個位於注水口處以保護注水閥。兩個濾網均不得卸下。

延伸軟管

可自行向 Miele 經銷商或 Miele 選購 2.5 米或 4.0 米的加長軟管。

排水

本洗衣機透過排水泵排水，排水主管長 1 米。為確保積水能被暢順排出機外，請避免排水軟管互相絞纏。

如有需要，軟管可延長至 5 米。請向 Miele 或 Miele 經銷商選購所需配件。

排水主管長逾 1 米（最長 1.8 米）時，需另行安裝備用排水泵。詳情請諮詢 Miele。

若排水主管長 1.8 米，軟管可延長至 2.5 米。請向 Miele 或 Miele 經銷商選購所需配件。

排水選項：

1. 接入了洗滌盤或洗濯盤：

請注意：

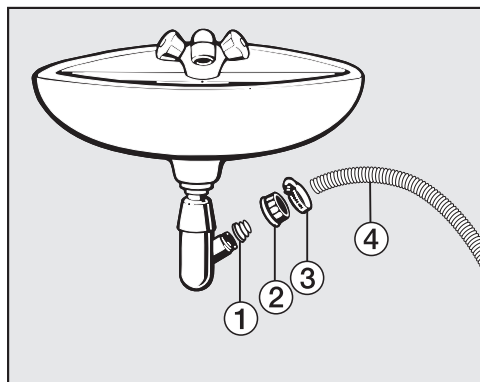
- 將軟管鉤住洗濯盤邊緣並固定穩妥。
- 若要將積水注入到洗手盆中，請確保排出積水時暢通無阻。以免機內積水溢出或回流到洗衣機內。

2. 牢牢接駁到配備橡膠接頭的排水膠管（無需使用吸管）。

3. 將軟管牢牢接駁到溝渠。

4. 將軟管牢牢接駁到配備塑膠接頭的洗手盆。

請注意：



① 接頭

② 導向螺帽

③ 軟管夾

④ 軟管末端

■ 使用螺帽 ② 將接頭 ① 安裝到洗滌盤排水口

■ 將軟管末端 ④ 接入接頭 ①。

■ 用螺絲批將軟管夾 ③ 緊緊擰到螺帽上。

安裝與電力接駁

電力接駁（英國）

所有電力接駁工作必須由合資格人員進行，並必須嚴格遵守國家及當地現行的安全規例（英國 BS 7671）。

請確保已完成一切安裝工作，方可將本機接駁到供電系統上。

本機附有一條原裝倒模插頭的電源線，供接駁至 230–240 伏電源。

請確保數據牌所示的接駁數據與家中電源吻合。

必須採用有開關按鈕的插座進行電力接駁，並應確保插座在本機裝妥後仍可輕易接觸得到。

為加強安全起見，應使用合適的漏電斷路器 (RCD) 為洗衣機提供保護。詳情請諮詢合資格電氣技師。

切勿用延伸線接駁電源。接駁電線未必符合本洗衣機的安全要求（例如電線可能會變得過熱）。

BS 1363 不可更換電線插頭

更換保險絲後，必須重新裝上原有保險絲蓋。如遺失保險絲蓋，在取得適當配件前切勿使用插頭。保險絲蓋配件的顏色應與插頭底部的有色插或插頭底部有色刻字的顏色保持一致（視乎插頭的設計而定）。

替換的保險絲應當獲 ASTA 認可為符合 BS 1362 標準而且額定值適合。替換的保險絲和保險絲蓋可向當地電器供應商購買。

警告：本機必須接駁地線

高度：	850 毫米
寬度	596 毫米
深度	636 毫米
深度（打開機門計）	1054 毫米
嵌入高度	820 (+8/-2) 毫米
嵌入寬度	600 毫米
重量	約 100 公斤
容量	9 公斤乾衣物
電壓	請參閱數據牌
已連接負載	請參閱數據牌
保險絲額定值	請參閱數據牌
預設功能	見「消耗數據」
最低流壓	100 千帕
最高流壓	1000 千帕
注水軟管長度	1.60 米
排水軟管長度	1.50 米
電源線長度	2.00 米
排水泵主管最長長度	1.00 米
排水軟管最長長度	5.00 米
LED	一級
獲頒發的檢定證書	請參閱數據牌

消耗數據

		洗衣量	耗電量	耗水量	持續時間	脫水後濕度
		公斤	千瓦小時	公升	小時：分鐘	百分比
「Cottons」 (棉質衣物)	攝氏 90 度	9.0	2.60	65	2:29	50
	攝氏 60 度	9.0	1.45	65	2:29	50
	攝氏 60 度	4.5	1.10	52	2:19	50
	⊿60°C*	9.0	1.00	54	2:59	44
	⊿60°C*	4.5	0.95	49	2:59	44
	攝氏 40 度	9.0	1.20	65	2:39	50
	⊿40°C*	4.5	0.60	42	2:59	44
		攝氏 20 度	9.0	0.45	2:39	50
「Minimum iron」 (免熨衣物)	攝氏 30 度	4.0	0.60	57	1:59	30
「Delicates」 (纖柔衣物)	攝氏 30 度	3.0	0.25	40	1:09	—
「Woollens」 (羊毛衣物) 	攝氏 30 度	2.0	0.23	35	0:39	—
「Automatic plus」 (自動加強)	攝氏 40 度	6.0	0.80	59	1:59	—
「Express 20」 (快洗 20) ¹⁾	攝氏 40 度	3.5	0.33	30	0:20	—
「Shirts」(恤衫) ²⁾	攝氏 60 度	2.0	0.77	40	1:31	—

- 1) 已啟動「Short」(短洗)額外選項
- 2) 已取消「Pre-ironing」(預先熨衣)選項

供測試研究所參考

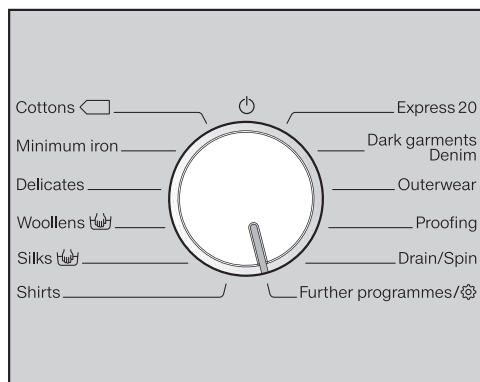
*程序測試依照 EN 60456 和
指令 1061/2010 的耗電標籤規定進行

視乎具體水壓、水質硬度、注水溫度、室溫、衣物類別和體積、供電穩定性和任何所選額外選項而定，消耗數據或會有所出入。

可使用設定變更洗衣機的電子裝置，以適應不斷變化的需求。

可隨時更改設定。

打開設定



- 將程序選擇旋鈕轉動到「*Further programmes*」(更多程序)。



- 輕觸 ∇/Δ 感應器，直到顯示屏顯示：



- 按「OK」(確定)感應器確認。



現在您已進入設定子功能表。

選擇設定

- 輕觸 ∇/Δ 感應器，直至顯示您所需的設定。
- 輕觸 ∇ 感應器可向下捲動清單。
- 輕觸 Δ 感應器可向上捲動清單。
- 輕觸「OK」(確定)感應器選擇顯示的設定。

變更設定

- 輕觸 ∇/Δ 感應器打開該設定的不同選項。

被選取的選項旁會出現一個剔號 ✓。

- 當顯示您所需的選項時，輕觸「OK」(確定)感應器啟動此選項。

關閉設定功能表

- 轉動程序選擇旋鈕。

設定

語言

設定顯示屏的顯示語言。

將語言（德文為 **Sprache**）一詞後的旗幟符號  作為指南參考，以免設定非合適語言。

將儲存所選語言。

蜂鳴提示器音量

蜂鳴提示器響起，讓您知道程序已經完成。蜂鳴提示器音量可以設定為更大或更小。

選項

- 關
- ■■■■■■□（小聲）
- ■■■■■■■■（大聲）（原廠設定）

按鍵音

每輕觸一下感應器，都會發出聲響。

選項

- 關
- ■■■■■■□（小聲）
- ■■■■■■■■（原廠設定）
- ■■■■■■■■（大聲）

開機音樂

歡迎聲的音量可以設定為七種不同的設定之一。

選項

- 關
- ■■■■■■□（小聲）
- ■■■■■■■■（原廠設定）
- ■■■■■■■■（大聲）

密碼

密碼可防止洗衣機遭人擅用。

選項

- 啟動

如啟用密碼，則啟動洗衣機後必須輸入密碼，否則，無法操作。

原廠預設密碼為 125。

- 更改

如想要更改，您可以設定不同的三位數密碼。

 不要忘記您已設定的密碼。

若忘記密碼，只有 Miele 技術服務部才能解鎖洗衣機。

請記下您的新密碼。

- 解除

不用輸入密碼便可再次操作洗衣機。此選項只有在曾經啟用密碼的情況下才會顯示。

單位

您可以選擇用攝氏度 (°C) 或華氏度 (°F) 來表示溫度。

原廠設定為攝氏度 (°C)。

亮度

您可以設定顯示屏亮度、感應按鈕亮度以及變暗的感應按鈕亮度。

選項

- 顯示屏亮度

控制顯示屏亮度。

- ■■■■■■ (暗)

- ■■■■■■ (亮) (原廠設定)

- 按鍵 (選取時)

控制已啟動之感應按鈕的亮度。

- ■■■■■■ (暗)

- ■■■■■■ (原廠設定)

- ■■■■■■ (亮)

- 按鍵 (未選取時)

控制可以啟動之感應按鈕的亮度。

- ■■■■■■ (暗)

- ■■■■■■ (原廠設定)

- ■■■■■■ (亮)

提示：確保已啟動的感應按鈕和變暗的感應按鈕之間存在明顯的亮度差異。這會令操作洗衣機變得更容易。

設定

關閉顯示屏

關閉顯示屏和感應按鈕照明燈以節省能源。「**Start/Stop**」（啟動／停止）感應器緩慢閃動。

選項

- **開啟**
照明燈將在 10 分鐘後關掉。
- **開啟 (不適用於目前程序)** (原廠設定)
在整個程序中，照明燈仍會亮著。程序結束 10 分鐘後關閉照明燈。
- **關閉**
照明燈仍會亮著。

程序資訊顯示

選擇程序後，您可以選擇在顯示屏上暫時顯示的資訊。

選項

- **程序名稱**
程序名稱會在顯示屏上顯示幾秒鐘。
- **程序及最大衣物量** (原廠設定)
程序名稱及最大衣物量會在顯示屏上顯示幾秒鐘。
- **關閉**
選擇程序之後，標準顯示屏上就會顯示溫度、脫水轉速和程序持續時間。

記憶功能

程序啟動後，洗衣機會儲存您上次為該程序選擇的設定（溫度、脫水轉速和部分額外選項）。

再次選擇該程序時，已儲存的設定會顯示在顯示屏上。

在標準的情況下會停用記憶功能。

延長預洗棉質衣物

如果想要延長預洗時間，可在「Cottons」（棉質衣物）程序標準預洗時間（25 分鐘）的基礎上延長時間。

選項

- **不延長** (原廠設定)
25 分鐘預洗。
- **+6分鐘**
31 分鐘預洗。
- **+9分鐘**
34 分鐘預洗。
- **+12分鐘**
37 分鐘預洗。

浸洗時間

您可以在 30 分鐘至 6 小時之間設定浸洗程序的持續時間。

選擇持續時間，按每 30 分鐘為一節酌量加減。選擇「**Soak**」（浸洗）額外選項後，衣物將在選定的持續時間內進行浸洗。

持續時間 0: 30 h 設定為標準。

輕柔動作

啟動輕柔動作後，滾筒轉速會減慢，從而讓本機更輕柔地洗滌各類微髒衣物。

可對「**Cottons**」（棉質衣物）和「**Minimum iron**」（免燙衣物）程序啟動輕柔動作。

在標準情況下會停用輕柔動作。

降低溫度

在高海拔地區，水的沸點較低。為避免水沸騰，對於在 2000 米或更高的海拔地區，Miele 建議啟動降低溫度設定。即使選擇更高的溫度，最高溫度也會降至攝氏 80 度。

在標準情況下會停用降低溫度功能。

清水加注

您可增加洗衣程序的用水量。

選項

- **額外水量**（原廠設定）
在程序的洗滌和過水階段中，水位均會上升。
- **額外過水**
會執行一次額外過水步驟。
- **額外水量+過水**
在洗滌和過水階段中，水位均會上升，系統亦執行一次額外過水

清水加注程度

有四種不同的水位可以透過啟動「**Water +**」（清水加注）額外選項來選擇。

程度

- **一般**（原廠設定）
- **加強** 
- **加強** 
- **加強** 

設定

最高過水水位

過水水位可永久設定為最高值。

此功能過水效果較好，對過敏症患者尤為重要。耗水量將增多。

在標準的情況下會停用最高過水水位功能。

冷卻洗衣水

主洗程序結束時，洗衣滾筒會再加注清水以冷卻洗衣水。

選擇「**Cottons**」（棉質衣物）程序的溫度大於等於攝氏 70 度時，會進行洗衣水冷卻。

下列情況下，應啟動冷卻洗衣水功能：

- 將排水軟管掛接在洗滌盤或洗濯盤邊時，啟動此功能即可避免被流出的熱水燙傷。
- 排水管不符合 **DIN 1986** 標準。

在標準情況下會停用冷卻洗衣水功能。

低水壓

如水壓低於 **100** 千帕（1 巴），將會取消程序並顯示故障訊息。

如不能增加現場水壓，啟動此功能將防止程序被取消。

在標準的情況下會停用低水壓功能。

防皺

防皺功能在程序結束後可減少皺摺。

滾筒會在程序結束後每隔一段時間持續轉動（最長轉動達 30 分鐘）。可以隨時透過輕觸「**Start/Stop**」（啟動／停止）感應器解鎖洗衣機機門，然後打開機門。

在標準情況下會啟動防皺功能。

備有適用於本機的洗衣劑、衣物護理劑、添加劑和洗衣機護理產品可供選購。所有產品均適用於 Miele 洗衣機。

可透過網站 www.miele.co.uk 或 Miele（詳細聯絡方式請參閱本手冊封底）訂購各款有用產品。

洗衣劑

UltraWhite

- 多用途洗衣粉
- 用於洗滌白色和淺色衣物以及非常骯髒的棉質衣物
- 在低溫下亦可發揮強力去污功效

UltraColor

- 深色衣物專用洗衣液。
- 用於洗滌彩色及深色衣物
- 防止衣物褪色
- 在低溫下亦可發揮強力去污功效

羊毛衣物和纖柔衣物專用洗衣劑

- 纖柔衣物專用洗衣液
- 特別適用於洗滌羊毛衣物和絲質衣物
- 以攝氏 20 度水溫進行低溫洗滌，有助保持纖柔衣物的原有形狀及色澤

專用洗衣劑

專用洗衣劑以洗衣膠囊  形式供應（單次用量/輕便瓶裝）。

戶外衣物

- 戶外衣物和高性能衣物專用洗衣液
- 清潔同時呵護衣物纖維，保護衣物色澤
- 特別加入羊毛脂，有助護理及平服薄膜纖維

運動衣物

- 運動裝和羊毛衣物專用洗衣液
- 中和異味
- 保持衣物原有形狀

羽絨衣物

- 枕頭、睡袋和羽絨衣物專用洗衣液
- 保持羽絨衣物彈性
- 保持羽絨衣物透氣度
- 防止羽絨衣物夾層結成塊狀

自選配件

羊毛衣物護理

- 羊毛衣物和纖柔衣物專用洗衣液
- 含特殊小麥蛋白柔順配方
- 有效防止毛粒形成
- 保護衣物色澤
- 僅以洗衣膠囊形式供應 

絲質衣物護理

- 絲質衣物專用洗衣液
- 含特殊絲蛋白柔順配方
- 保護衣物色澤
- 僅以洗衣膠囊形式供應 

衣物護理

衣物護理以洗衣膠囊  形式供應（單次用量/輕便瓶裝）。

防護劑

- 為微纖維衣物（例如雨衣）提供護理
- 保持衣物透氣度

衣物柔順劑

- 令衣物倍添清新自然香氣
- 令衣物更柔順

添加劑

增效劑

- 用於清除污漬
- 用於洗滌白色和彩色衣物
- 以洗衣膠囊  形式供應（單次用量）

機器護理

洗衣機清潔劑

- 有效及徹底清潔洗衣機
- 清除油漬、細菌和相關的異味
- 每年使用 1 至 3 次

除垢劑

- 清除厚重水垢沉澱物
- 蘊含天然檸檬酸，性質溫和

水質軟化片

- 減少硬水所需的洗衣劑用量
- 衣物中的洗衣劑殘留物較少
- 由於洗衣劑用量減少，廢水中的化學物質亦較少

設備名稱：洗衣機 Equipment name	型號 (型式) : WCG 120 Type designation(Type)					
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead	汞 Mercury	鎘 Cadmium	六價鉻 Hexavalent chromium	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers
	(Pb)	(Hg)	(Cd)	(Cr ⁺⁶)	(PBB)	(PBDE)
外殼 Housing	—	o	o	o	o	o
電氣與電子組件 Electrical and electronic components	—	o	—	o	o	o
印刷電路板 PCB	—	o	o	o	o	o
金屬零件 Metal Parts	—	—	—	o	o	o
電源線(含內部配線) Cable, Cable Assemblies & wiring	—	o	o	o	o	o
備考1.“超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1 : “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition. 備考2.“o”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2 : “o” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence. 備考3.“—”係指該項限用物質為排除項目。 Note 3 : The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.						



KE 嘉儀企業
台灣
台北市
中山區建國北路二段120號6樓
電話: +886 2 2502-7256
傳真: +886 2 2502-3077
電子郵件: kenk@kenk.com.tw
網站: www.kenk.com.tw/ke/miele

製造商:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

WCG 120

zh- TW

M.-Nr. 11 243 030 / 00